

Action 1:

Cultural cooperation projects/ Projets de coopération culturelle

A: Cultural Heritage/ Patrimoine culturel

Crafts - Structure, implantation et role economique de l'artisanat en Italie et dans les Provinces occidentales de l'Empire romain

Organisme responsable : SÉMINAIRE D'ÉTUDES ANCIENNES DU CENTRE UNIVERSITAIRE DE LUXEMBOURG (LUXEMBOURG)

Coorganisateurs :

- DEPT. OF CLASSICAL ARCHAEOLOGY & ANCIENT HISTORY GÖTEBORG UNIVERSITY (SE)
- DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELL'ANTICHITÀ DEL UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA (IT)
- SERVICE ARCHÉOLOGIQUE DEPARTMENTAL DU NORD (FR)
- SERVICE ARCHÉOLOGIQUE DU DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE (FR)
- SÉMINAIRE D'HISTOIRE ANCIENNE DE L'UNIVERSITÉ DE METZ (FR)
- UNIVERSIDAD DE BARCELONA (ES)
- UNIVERSITÄT TRIER-FACHBEREICH III ALTE GESCHICHTE (DE)
- UNIVERSITÀ DI PARMA ISTITUTO DI STORIA DELL'ARTE (IT)
- UNIVERSITÉ DE LIMOGES - CENTRE DE RECHERCHES ARCHÉOLOGIQUES PIGANOL (FR)

Analyse détaillée du rôle économique de l'artisanat et du statut social de l'artisan à l'époque romaine en Italie sur base d'un corpus complet de la documentation archéologique, littéraire, iconographique. 3 réunions de travail et publications scientifiques.

Date début & fin : 01/10/2000-01/12/2001

Subvention communautaire : 50.832 €

European Design Network

Organisme responsable : MUSEO DI CASTELVECCHIO (ITALIE)

Coorganisateurs :

- DESIGN ZENTRUM NORDRHEIN WESTFALEN (DE)
- MUSEUM OF ART AND DESIGN (FI)

A co-operative project emphasising common cultural aspects in European design, specifically from the end of World War II to the seventies.

Activities include the setting up of a scientific committee and web site to improve the exchange of ideas and presentation to the public, embarking on archival research for the internet and production of a CDROM and a multilingual manual of design in Europe.

Date début & fin : 01/08/2000-01/12/2001

Subvention communautaire : 130.800 €

Travelling live through European history

Organisme responsable : MUNICIPAL DEVELOPMENT ENTERPRISE OF SPETSES (D.EP.A.S) (GRECE)

Coorganisateurs :

- CITY OF BRUSSELS (BE)
- DUBLIN CORPORATION (IE)
- EXCMO:AYUNTAMIENTO DE BAILEN (ES)
- MUNICIPAL DEVELOPMENT ENTERPRISE OF SPETSES (GR)

The project involves the organisation of two meetings; the production of posters, leaflets, dossiers and CDROMs for the promotion of the institution of historical re-enactments through the members of the network, creation of a permanent network and projects for young people.

Date début & fin : 01/06/2000-31/05/2001

Subvention communautaire : 138.785 €

Voicing Europe. Hommage an den "Dramatiker" Pablo Picasso und seinen Freundeskreis

Organisme responsable : TTR -LABORATORIO TEATRO TRA LE RIGHE (ALLEMAGNE)

Coorganisateurs :

- FREIE UNIVERSITÄT BERLIN (DE)
- GUADALUPE LO SPAZIO PER LA ARTI (IT)
- TEATER REPLICA (SE)
- THEATER ZERBROCHENE FENSTER (DE)
- UNIVERSITAT DE BARCELONA (ES)

Co-operation of organisations from 5 countries in the fields of music, theatre, academic research in second language acquisition and European literature. Through the organisation of workshops participants will be taught to discover the beauty, sounds and expressive capacities of other languages.

Date début & fin : 01/10/2000-01/11/2001

Subvention communautaire : 138.048,80 €

Paris-Florence-Barcelone

Organisme responsable : ARVHA – ASSOCIATION POUR LA RECHERCHE SUR LA VILLE ET L'HABITAT (FRANCE)

Coorganisateurs :

- ORDINE ARCHITETTI DI FIRENZE (IT)
- PROMOCIO CIUTAT VELLA SA (ES)

This project proposes to disseminate the knowledge on improved processes of architectural heritage conservation by comparing methods, tools and results used in 3 European cities. They will organise a travelling exhibition and a didactic CDROM which will be used in public places, architecture schools and universities. A web site will also be launched.

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2001

Subvention communautaire ; 149.758,10 €

La Mémoire Vivante de la Restauration

Organisme responsable : COMMUNE DI SIENA ASSESSORATO ALLA CULTURA (CERR) (ITALIE)

Coorganisateur :

- ASSOCIAZIONE "GIOVANNI SECCO-SUARDO" (IT)
- HOCHSCHULE FUR BILENDE KUNST (DE)
- INSTITUT ROYAL DU PATRMOINE ARTISTIQUE (BE)
- ÉCOLE NATIONALE DU PATRMOINE - IFROA (FR)

This project proposes to interview people who have been involved in restoration over the past 50 years and are now retired but have invaluable experiences and memories to tell. The interviews will be filmed and distributed on video and the internet, as well as being published in book form. The partners for this project come from Italy, France, Belgium and Germany.

Date début & fin : 01/11/2000-01/11/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

Dipingere la musica. Strumenti in posa nell'arte dal Quattrocento al Settecento

Organisme responsable : ASSOCIAZIONE PROMOZIONE INIZIATIVE CULTURALI DI CREMONA (A.P.I.C.) (ITALIE)

Coorganisateur :

- KUNSTHISTORISCHES MUSEUM (AT)
- STAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN (DE)

Exhibition and a series of lectures about the relationship between music and painting. Exhibitions and lectures on 80 works of art, among them paintings, drawings, prints and old music instruments of great artists (Leonardo, Dürer, Giorgione, Raffaello, Tiziano, Giulio Romano ...), will offer to the public of three European countries a common experience of comprehension and enjoyment of the harmony between music and painting.

Date début & fin : 01/09/2000-02/07/2001

Subvention communautaire : 149.200 €

Citephilo - Semaine Européenne de la Philosophie

Organisme responsable : ASSOCIATION PHILOLILLE (FRANCE)

Coorganisateur :

- ASSOCIATION DES PROFESSEURS DE PHILOSOPHIE DE LA RÉGION NORD PAS DE CALAIS (FR)
- GOETHE INSTITUT DE BERLIN (DE)
- GOETHE INSTITUT DE LILLE (FR)
- THÉÂTRE POÈME DE BRUXELLES (BE)
- UNIVERSITÄT GESAMTHOCHSCHULE KASSEL (DE)
- UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES (BE)

Through debates, round tables, lectures and films from France, Germany and Belgium, the 4th European Week of Philosophy aims to contribute to the development of European society and a cross-cultural community of European thought. Events took place in over 25 places from the 9-19th November 2000

Date début & fin : 01/06/2000-30/11/2000

Subvention communautaire : 96.000 €

Mostra- gioco itinerata sul tema del design

Organisme responsable : MUBA – MUSEO DEI BAMBINI (ITALIE)

Coorganisateur :

- ASOCIACAO ACORDAR HISTORIA ADORMECIDA
- MUSEU DAS CRIANCIAS (PT)
- STUDIO DI ARCHITETTURA ELVIA BARONE REINIGER (DE)
- VEREIN INTERACTIVES KINDERMUSEUM (AT)

The aim of the project is to help children come into contact with industrial design by the means of everyday objects so as to experiment with the relationship existing between design, materials and the process of design and production. The project consists of an itinerary “play exhibition” for children composed of 8 interactive installations, a creative laboratory where children can express their imagination on the basis of received inputs, and a virtual “play exhibition” on the internet. The play exhibition will be presented in Milan as a specific venue for children within the 20th International exhibition of Architecture and Design (Expo) organized by the Triennale.

Date début & fin : 01/10/2000-30/09/2001

Subvention communautaire : 92.289 €

Peninsula Europe – the high grounds

Organisme responsable : SCHWEISFURT-STIFTUNG (ALLEMAGNE)

Coorganisateur :

- KASTEEL GROENEVELD (NL)
- LES ABATTOIRS (FR)
- STADT POTSDAM KULTURAMT (DE)
- BUNDESGARTENSCHAU 2001 (DE)

Multinational meetings in the disciplines of art, ecology, planning, civil society and the training of young artists and students. The project will be presented in 4 languages in three countries. In the context of community involvement, it will use large maps, drawings, photography, video, open studios, publications, readings and an interactive multilingual website. Its aim is to create a trans-European awareness of the ecological value of cultural landscapes and the need for co-operation to preserve forests, grasslands and waters in high grounds.

Date début & fin : 01/11/2000-01/11/2001

Subvention communautaire : 135.437 €

Los Monasterios, Patrimonio Arquitectónico y motor cultural

Organisme responsable : COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CATALUNA (ESPAGNE)

Coorganisateur :

- AUSTRIAN FEDERAL CHAMBER OF ARCHITECTS (AT)
- DEPARTMENT DE CONSTRUCCIONS ARQUITECTONIQVES (ES)
- DIRECTION DU PATRIMOINE, MINISTERE DE LA CULTURE (FR)
- FUNDACION CAJA RIOJA (ES)
- KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN (BE)
- THE FINNISH ASSOCIATION OF ARCHITECTS (FI)
- UNIVERSITA DI FIRENZE (IT)

Organisation d'un séminaire international à propos de l' "Intervention architecturale aux monastères" qui aura lieu à Barcelone en décembre 2000. Il y aura une exposition des projets d'intérêt de toute l'Europe, d'une publication en quatre langues et d'un forum online avant, pendant et après l'événement.

Date début & fin : 01/01/2000-01/03/2001

Subvention communautaire : 50.801 €

L'Architecture Normande, Une Aventure Européenne

Organisme responsable : D.A.M.I.E.R (FRANCE)

Coorganisateurs :

-ACCADEMIA DI BELLE ARTI (IT)

-MACKINTOSH SCHOOL OF ARCHITECTURE (GB)

Le projet comprend la recherche documentaire et le travail sur le terrain, le rassemblement d'éléments bibliographiques et d'archives, des séminaires dans les écoles d'architecture, un colloque international sur l'architecture normande et une exposition itinérante accompagnée d'un catalogue.

Date début & fin : 02/11/2000-31/10/2002

Subvention communautaire : 95.000 €

Migration, Minorities, Compensation - Issues of Cultural Heritage in Europe

Organisme responsable : ABO AKADEMI UNIVERSITY - DEPARTMENT OF COMPARATIVE RELIGION (FINLANDE)

Coorganisateurs :

-ARISTOTELIAN UNIVERSITY OF THESSALONIKI (GR)

-COIMBRA GROUP (BE)

-KARL-FRANZENS-UNIVERSITAT (AT)

-NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND (IE)

-RIJKSUNIVERSITEIT GRONINGEN (NL)

-TURKU UNIVERSITY (FI)

-UNIVERSITA DEGLI STUDI DI SIENA (IT)

-UPPSALA UNIVERSITY (SE)

This project aims to promote the cultural dialogue and mutual knowledge of European ethnic minorities and to stress the cultural diversity within the common European cultural heritage. It includes a conference the papers of which will be edited into a book for school and university students and a multimedia website with information on European minorities and their culture.

Date début & fin : 01/09/2000-31/08/2001

Subvention communautaire : 73.730 €

Promenade in Time - a learning experience in architectural & cultural heritage

Organisme responsable : INSTITUTE OF HELLENIC MILLS (GRECE)

Coorganisateurs :

-BASQUE STUDIES SOCIETY (ES)

-FINNISH ENVIRONMENT INSTITUTE (FI)

-MINISTRY OF CULTURE, 1ST DEPT. OF NEWER MONUMENTS (GR)

-SOCIETE ARCHEOLOGIQUE MUSEE DE L'OLIVIER (FR)

The purpose of the project is to raise young people's awareness on the subject of architectural and cultural heritage through an educational multimedia production on water and olive oil mills (CDROM). Students from schools in each of the 4 participating countries will be involved in the project for the production of the educational package.

Date début & fin : 01/11/2000-01/11/2001

Subvention communautaire : 96.517 €

Ad maiorem dei gloriam

Organisme responsable : IAL CISL - NAZIONALE (ITALIE)

Coorganisateur :

- AMT DER TIROLER LANDESREGIERUNG (CH)
- COMUNITA MONTANA ALTO LARIO OCCIDENTALE (IT)
- GRISONI SISTEMI DIDATTICI (IT)
- GUSTAV S.BIER (DE)
- HANDWERKSKAMMER REGION STUTTGART (DE)
- ILIC COLZANI - ORGANARO (IT)
- KIRCHENMUSIKVEREIN STEINBRUCH (AT)
- ROTARY CLUB- COLICO (IT)
- SCHLOSS GOLDRAIN - VAL VENOSTA (IT)

A cycle of concerts to promote the restoration of musical instruments like organs and to bring the music and culture of the periode (XVI-XVIII) closer to young people. As yet unpublished musical manuscripts will be published as will a book about Carlo Prata and others organ-makers (XVI-XVIII century). There will also be a publication on didactic instruments for professional training(FaD) accompanied by videos and other multimedia tools.

Date début & fin : 15/11/2000-15/11/2002

Subvention communautaire : 155.404 €

Conservation areas -secteurs sauvegardés : definitions and examples

Organisme responsable : ISTITUTO UNIVERSITARIO DI ARCHITETTURA DI VENEZIA (ITALIE)

Coorganisateur :

- CNR - Centro di studio sulle cause di deperimento e sui metodi di conservazione delle opere d'arte (IT)
- LABORATOIRE "ARCHITECTURE, CULTURE ET SOCIÉTÉ" UMR CNRS 7543 (FR)
- NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF ATHENS, SCHOOL OF ARCHITECTURE (GR)

Through comparisons at European level comparison, emphasises will be given on the relations between urban conservation legislative definitions and operational interventions in order to evaluate critical points and choices. To promote the results to a wider audience, an international conference will be organised at the end of the project.

Date début & fin : 06/11/2000-05/11/2001

Subvention communautaire : 86.535,80 €

D'un finistère à l'autre, entre terre et mer, sur les chemins de l'Europe Celtique

Organisme responsable : ASSOCIATION "LES CHEMINS DU TRO-BREIZ" (FRANCE)

Coorganisateur :

- ASOCIACION NERIA (ES)
- LES CHEMINS DE ST JACQUES DE COMPOSTELLE (ES)
- MONMOUTH BOROUGH COUNCIL (GB)
- TORFAEN COUNTY BOROUGH COUNCIL (GB)

This project aims at establishing and strengthening cultural links between Brittany and other Celtic areas in Europe. A pilgrimage to Tro-Breiz will contribute in enhancing its international cultural and touristic status. A walk in Wales in August 2001 will highlight the common cultural heritage between these areas. There will also be cooperation and exchange with Galicia in Spain (St Jacques de Compostelle).

Date début & fin : 01/04/2000-01/09/2002

Subvention communautaire : 68.602 €

Culturally aligned products and processes CAPPS

Organisme responsable : GRAMPUS HERITAGE AND TRAINING (ROYAUME-UNI)

Coorganisateurs :

- EAST ICELAND HERITAGE MUSEUM (IS)
- ENNOUS (GR)
- KURU COLLEGE OF FORESTRY (FI)
- PROSILVA (IE)
- RIBE VIKINGECENTER (DK)

This project proposes to examine and record a range of natural, culturally aligned products and processes from 6 EU countries, and offer training programmes to ensure that they are not lost. Young people, craftsmen and heritage workers will be trained in multinational groups and observers will record the products and processes to create a catalogue for CAPP, culminating in a week long practical session for all participants in Denmark. The catalogue will be available on the internet.

Date début & fin : 01/11/2000-01/11/2001

Subvention communautaire : 148.610 €

Homo, Hominidos, tecnologia y medio ambiente en el pleistoceno medio y superior

Organisme responsable : AYUNTAMIENTO DE MURCIA (ESPAGNE)

Coorganisateurs : -DIPUTACIÓ DE BARCELONA - OFICINA DE PATRIMONI CULTURAL (ES)

- NATURHISTORISCHES MUSEUM - WIEN (AT)
- OXFORD UNIVERSITY MUSEUM OF NATURAL HISTORY (GB)
- UNIVERSITÉ DE LIÈGE - SERVICE DE PRÉHISTOIRE (BE)

An exhibition and edition of both graphic and audio-visual material will be produced about the life and environment of the first Europeans. The approach will be didactic and multidisciplinary, with material chosen to make young people aware of this heritage. Museums from Murcia, Oxford, Vienna, Liege and Barcelona will take part in this project.

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

Uitwisselingsproject cultereel erfgoed

Organisme responsable : ARBEIDSCENTRUM DE WROETER (BELGIQUE)

Coorganisateurs :

- DE TROEF (BE)
- GITE A LA FERME (FR)
- JUGENDAUFBAUWERK NAUEN (DE)

Through practical experiences in the field of cultural and architectural heritage the target audience will become better acquainted and more concerned about its protection and conservation. Participants will be taught about simple restoration techniques and old farming methods. The project will be located at an old domain (mas) in a little village (Thuès-entre-valls) situated in the eastern Pyrenees. Several organisations for socially disadvantaged people from three different countries (Belgium, France and Germany) will join-in and do the work at the 'mas'.

Date début & fin : 01/10/2000-01/10/2001

Subvention communautaire : 89.858,50 €

Sauvegarde et mise en valeur de sites européens de travail ouvrier du début du XXe siècle en France, Espagne et Allemagne

Organisme responsable : RENAISSANCE DES CITÉS D'EUROPE (RCE) (FRANCE)

Coorganisateur :

-ECOLE DES BEAUX-ARTS DE BORDEAUX (FR)

-FUNDACION LENBUR (ES)

-HABITAT FORUM BERLIN (DE).

The aim is to restore early XXth century workers' buildings. Each city will write a report on the site and its history and new structures and solutions will be devised. The results of the research will be shared at a seminar and will be published (DT, internet and video). The final stage of the project will be an exhibition with the aim to raise the general public's awareness about the importance of European cultural heritage preservation.

Date début & fin : 01/10/2000-01/12/2003

Subvention communautaire : 147.997,20 €

Alps before frontiers: cultural changes, adaptations and traditions from prehistoric to historic times

Organisme responsable : DIPARTIMENTO DI SCIENZE FILOLOGICHE E STORICHE - UNIV. DEGLI STUDI DI TRENTO (ITALIE)

Coorganisateur :

-INSTITUT DOLOMIEU (FR)

-MUSEO TRIDENTINO DI SCIENZE NATURALI (IT)

-TU BERGAKADEMIE FREIBERG (DE)

-UNIVERSITÄT INNSBRUCK (AT)

-UNIVERSITÄT ZÜRICH (CH)

-UNIVERSITÉ DE SAVOIE (FR)

-UNIVERSITY OF LJUBLJANA (SI)

Partners and participants will co-organise a scientific congress on peopling models of the Alps, from prehistoric to historic times. It is hoped they will develop a new environmentally-oriented archaeological research example, debate good practices, discuss training of young researchers and intensive dissemination techniques as well as sign a co-operation agreement in order to create the first Archaeological Museum of the Alps. To raise awareness of archaeology as a source of knowledge of the cultural diversity in the Alps it is planned to publish the results of the congress, to organise an archaeological summer school in Trento (Aug.2001) and open air cultural events such as exhibitions and live theatre.

Date début & fin : 15/11/2000-14/11/2001

Subvention communautaire : 147.805,30 €

New working and living conditions in cities

Organisme responsable : INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHITECTURE (IFA) (FRANCE)

Coorganisateur :

-BIENNALE DE VENISE (IT)

-ESCOLA TÈCNICA SUPERIOR D'ARQUITECTURA DE BARCELONA (ES)

-THE BERLAGE INSTITUTE (NL)

A workshop and a forum during the Venice Biennial 2000, with the participation of institutions, schools of architecture and European cities' administrations, aiming at the promotion of new working and living practices in European cities.

Furthermore, it aims to create a platform that reflects a global interest on the issue of architecture in the urban environment.

Date début & fin : 01/06/2000-31/01/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

Usine

Organisme responsable : UN SOURIRE DE TOI ET J'QUITTE MA MÈRE (FRANCE)

Coorganisateurs :

-LA FONDERIE (BE)

-LANDSCHAFTSVERBAND RHEINLAND - RHEINISCHES INDUSTRIEMUSEUM (DE)

Le projet recouvre un ensemble d'événements culturels et artistiques (expositions, débats rencontres, projections de films, représentations théâtrales) qui ont en commun l'usine et le monde ouvrier en Europe. Ces événements se dérouleront dans d'anciennes usines reconverties en centres culturels et artistiques. Expositions et événements seront relayés sur un site internet et par diverses publications (catalogues et actes des colloques ...).

Date début & fin : 04/09/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

La photographie traversée: résonances, croisements, disparitions

Organisme responsable : RENCONTRES INTERNATIONALES DE LA PHOTOGRAPHIE D'ARLES (FRANCE)

Coorganisateurs :

-CAMERA AUSTRIA (AT)

-EDITION REUSS (DE)

-FOTOMUSEUM WINTERTHUR (CH)

-FOTOSAMMLUNG ALBERTINA (AT)

-HELSINKI CITY ART MUSEUM (FI)

-SCUOLA MEDIA STATALE "ANNA FRANCK" (FR)

Le XXXI Festival des Rencontres Internationales de la Photographie d'Arles se déroulera du 4 juillet au 20 août 2000. Il présente un programme constitué de 17 expositions de photographies, 4 soirées au Théâtre Antique, un colloque international, 5 tables rondes, 7 stages photographiques, un campus numérique, des rencontres professionnelles internationales, un cycle de films documentaires, un échange avec un collègue de Sicile

Date début & fin : 04/07/2000-20/08/2000

Subvention communautaire : 76.224,50 €

Past signs and present memories – Euro pre-art

Organisme responsable : INSTITUTO POLITECNICO DE TOMAR (PORTUGAL)

Coorganisateurs :

-ARQUEOJOVEM (PT)

-ASOCIACION CULTURAL COLECTIVO BARBAON (ES)

-CEIPHAR (PT)

-CESMAP - CENTRO STUDI E MUSEO D'ARTE PREISTORICA (IT)

-CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS (ES)

-COOPERATIVA ARCHEOLOGICA LE ORME DELL'UOMO (IT)

-EUROPEAN UNIVERSITY CENTRE FOR CULTURAL HERITAGE (IT)

-GOTLAND UNIVERSITY COLLEGE (SE)

-UNIVERSITÉ DE LIEGE (BE)

This project proposes to create a database of documentation on European prehistoric art. It aims to make a model, introduce numerical and other data, publish a guide of good conduct and present the results to a wider public through a web site. An open seminar will take place in May 2001 to discuss the first results of the project.

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 146.550 €

Migrating memories - MIME

Organisme responsable : MALMÖ MUSEER - CITY OF MALMO (SUEDE)

Coorganisateurs :

-TAMPERE MUSEUM (FI)

-THE NOTTINGHAM TRENT UNIVERSITY (GB)

MIME will engage young (16-19 years) immigrants from Europe and other countries, plus their teachers and parents in Tampere, Nottingham and Malmö with the objective to bring to the fore the importance of safe-keeping memories. It also aims to provide inspiration through education, cooperation and a dramatized "travelling suitcase" exhibition in each of the three towns where stories/objects from each city are added on. The stories of the children and their parents will be presented via an interactive multilingual and open access website during the spring 2001. A closing two-day seminar presenting speakers and workshops on methods/importance of incorporating migration memory and cultural heritage/identity in museums will be held in Malmö in June 2001.

Date début & fin : 01/09/2000-31/08/2001

Subvention communautaire : 138.517 €

@rt-e 2000

Organisme responsable : GUGGENHEIM MUSEUM BILBAO FOUNDATION (ESPAGNE)

Coorganisateurs :

-CAPC MUSEE D'ART CONTEMPORAIN DE BORDEAUX (FR)

-CASTELLO DI RIVOLI (IT)

-CENTRO DE ARTE MODERNA DE FUNDACAO CALOUSTE GULBENKIAN (PT)

-FINNISH NATIONAL GALLERY (FI)

-FONDAZIONE GUGGENHEIM (IT)

-FRIENDS OF THE ROYAL MUSEUM OF FINE ARTS - ANTWERP (BE)

-FUNDACIO "LA CAIXA" (ES)

-FUNDACIO GALA-SALVADOR DALI (ES)

-GALLERIA D'ARTE MODERNA (IT)

-IVAM - INSTITUT VALENCIA D'ART MODERN (ES)

-KUNSTMUSEUM WOLFSBURG (DE)

-MODERNA MUSEET (SE)

-MUSEE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN DE STRASBOURG (FR)

-MUSEE DES BEAUX ARTS - CHARLEROI (BE)

-MUSEE NATIONAL D'HISTOIRE ET D'ART LUXEMBOURG (LU)

-MUSEET PA KOLDINGHUS (DK).

-MUSEO INTERNAZIONALE DELLE CERAMICHE IN FAENZA (IT)

-MUSEU D'ART CONTEMPORANI DE BARCELONA (ES)

-MUSEU DE ARTE CONTEMPORANEA DE SERRALVES (PT)

-MUSEU DO CHIADO (PT)

-MUSEUM LUDWIG (DE)

-N.P GOULANDRIS FOUNDATION - MUSEUM OF CYCLADIC ART (GR)

-NATIONAL GALLERY - ATHENS (GR)

-NATIONAL MUSEUM OF CONTEMPORARY ART - OSLO (NO)

-ROYAL MUSEUMS OF FINE ARTS OF BELGIUM (BE)

-STEDELJK MUSEUM (NL)

-TRAPHOLT MUSEUM OF MODERN ART (DK)

This project proposes to create an on-line forum aiming to attract the general public to a European virtual museum covering 20th century European cultural movements. The site will also provide a debating ground for discussion of current artistic trends.

34 European museums and Associations of friends will participate, providing works from their collections as well as the necessary curatorial and didactic approaches.

4 newsletters and a brochure concerning the project will be disseminated to over 30000 people.

Date début & fin : 01/08/2000-01/08/2001

Subvention communautaire : 102.000 €

Fonds pour la créativité et les cultures juives européennes

Organisme responsable : ALLIANCE ISRAÉLITE UNIVERSELLE (AIU) (FRANCE)

Coorganisateur :

-CENTRE EUROPÉEN D'INFORMATION JUIVE DE BRUXELLES (BE)

-INSTITUTE FOR JEWISH POLICY RESEARCH (GB)

-ZENTRALWOHLFAHRTSSTELLE DER JUDEN IN DEUTSCHLAND (DE)

The aim of this project is to revive and encourage all forms of modern Jewish expression in Europe. The project will create a committee that will award bursaries to 15 researchers and artists, and their work will be put into a new internet site. The committee will organise exhibitions, seminars and conferences throughout the year to promote their work and create links between the different participating countries. A book will be published containing articles from the co-organisers concerning the cultural, artistic and scientific themes. A bulletin will also be published to facilitate news and information.

Date début & fin : 01/11/2000-01/11/2001

Subvention communautaire : 140.000 €

Origen, topografía y desarrollo urbanístico del área central de Roma

Organisme responsable : UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI DE TARRAGONA (ESPAGNE)

Coorganisateur :

-UNIVERSITA DI ROMA LA SAPIENZA (IT)

-UNIVERSITA DO MINHO (PT)

Création d'un atelier international à Rome pour l'étude, la présentation et la mise en valeur du secteur archéologique du "Temple de Jupiter Stator" au Forum Romain avec des étudiants en archéologie et des professionnels. Le travail à Rome sera complété par 3 séminaires méthodologiques en Espagne, au Portugal. Un dernier séminaire aura lieu à Rome pour la présentation des résultats.

Date début & fin : 01/06/2000-31/12/2001

Subvention communautaire : 88.510 €

Charter of rights

Organisme responsable : FONDAZIONE LELIO E LISLI BASSO (ITALIE)

Coorganisateur :

-FUNDACION ALTERNATIVAS (ES)

-HUMBOLDT UNIVERSITY (DE)

The project will constitute a historical and iconographic/audio study of the constitutional history of European states that will be published on a CDROM. It has been specifically designed to stimulate young people at school and will be disseminated in the most neglected areas of the capital cities of Europe. Three institutions will be involved in the research (Rome, Madrid, Berlin) and 3 study meetings will take place during the project. It is envisaged to produce and diffuse 40,000 CDROM on the relevant subject.

Date début & fin : 01/11/2000-30/10/2001

Subvention communautaire : 148.485,98 €

Sauvegarde et Développement des abords des Monuments et Sites protégés en Europe

Organisme responsable : COOPARCH-R.U (BELGIQUE)

Coorganisateur :

-AGENCE D'URBANISME DE LA REGION BORDEAUX - AQUITAINE (FR)

-INSTITUTO URBANISTICA DE VALLADOLID (ES)

-SERVICE DES SITES ET MONUMENTS NATIONAUX DU LUXEMBOURG (LU)

This project aims to develop, promote and diffuse new practices concerning the protection and development of space around historic buildings - the environment. It aims to foster a harmonious relationship between the protection of heritage buildings and the city's own evolution. The partners will each produce a report detailing examples of the protection of the surrounding area of sites in their respective countries. The information will then be shared and a report stating the findings and recommendations will be produced. The report will be sent to all institutions in Europe that have an interest in the issues; a seminar will be organised in Brussels and a web site will be created and launched in the course of the project's implementation..

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 111.480 €

Lebensraum Balkon. Geschichte, Funktion, Konstruktion und Instandsetzung von Balkonen an historischen Gebäuden speziell de 19. Jahrhunderts

Organisme responsable : SCHLOSS RAESFELD, AKADEMIE DES HANDWERKES (ALLEMAGNE)

Coorganisateur :

-BUNDESDENKMALAMT (AT).

-FORUM PER LA LAGUNE (IT)

Organisation of 3 conferences on the subject of "Balconies: history, function, construction and restoration of balconies at historic buildings, especially on 19th century monuments" in Venice, Raesfeld and Vienna. Detailed guidance will be developed for the restoration of balconies. Interdisciplinary discussion which will subsequently be summarised in English, German and Italian.

Date début & fin : 11/11/2000-14/12/2001

Subvention communautaire : 59.757 €

Pavee Point Travellers Cultural Heritage Centre

Organisme responsable : PAVEE POINT TRAVELLERS CENTER (IRLANDE)

Coorganisateur :

-ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DES POPULATIONS D'ORIGINE NOMADE D'ALSACE (FR)

-UNION ROMANI (ES)

This heritage centre plans to develop and maintain an exhibition space devoted to the celebration and preservation of Travellers and other nomadic people's lifestyle, culture and heritage. The centre will be open, full time, to the public and staffed by trained Travellers. Exhibitions will travel to other countries. A series of meetings will take place between the partners to formulate an agreed approach to heritage presentation. A database and web site will be created with resources relating to Traveller heritage, which will also be displayed on a multi-media console. A video will be produced about the centre and disseminated through the nomadic exhibitions.

Date début & fin : 01/06/2000-01/06/2001

Subvention communautaire 150.000 €

Laser technology for art craft conservation

Organisme responsable : CENTRO PROVINCIALE DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE EDILE (CPIPE) (ITALIE)

Coorganisateur :

-ABU - BERLIN (DE)

-ANNIESLAND COLLEGE-GLASGOW (GB)

Theoretical and practical training of technicians from 3 different EU countries in the use of laser technology to clean/restore sculpted stone. Creation of a Web site disseminating the experiences of the partners in the field. The practical training will be carried out on San Marco church in Venice under the supervision and guidance of qualified experts in the field.

Date début & fin : 06/11/2000-29/09/2001

Subvention communautaire : 93.609,90 €

Art and Agriculture

Organisme responsable : PROJECTS ENVIRONMENT (ROYAUME-UNI)

Coorganisateur :

-POHJOIS-SAVO POLYTECHNIC (FI)

-UNIVERSITÄT GESAMTHOCHSCHULE KASSEL (DE)

This project is a one-year cooperative feasibility study investigating the possibility of establishing a European foundation for Agriculture and the Arts. The programme includes three arts-based projects; three theoretical seminars and practical training workshops for artists, farmers and students; a website and internet conferencing; and a three day conference on Arts and Agriculture change in Europe.

Partners will be from the UK, Finland and Germany.

Date début & fin : 01/10/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

WWW-Women Writers' Worlds. Scrittrici e intellettuali europee del Novecento: conservazione e valorizzazione del patrimonio culturale; diffusione delle scritture femminili contemporanee e trasmissione

Organisme responsable : DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E LETTERARI DELL'UNIVERSITA' LA 'SAPIENZA' (ITALIE)

Coorganisateur :

-DIPARTIMENTO DI FILOLOGIA ITALIANA DELL'UNIVERSITA' COMPLUTENSE DI MADRID (ES)

-DIPARTIMENTO PER LE PARI OPPORTUNITA PRESIDENZA CONSIGLIO DEI MINISTRI (IT)

-FONDAZIONE ELVIRA BADARACCO, MILANO (IT)

-UNIVERSITA CHARLES DE GAULLE-LILLE III (FR)

The program on Women's and Gender Studies pursues the primary aim of preserving, enhancing and improving the knowledge on European women's literature heritage in the twentieth century through advanced technologies (Internet), the exchange of experiences (seminars, debates, congresses, etc) and the development of good practices. Establishment of new archives and coordination of the existing archives in Europe.

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 134.909,60 €

Domicile Life and Housing in the cities of Topiros-Xanthi, Moordorf & Odder in the 19th century

Organisme responsable : D.E.T.A - MUNICIPAL ENTERPRISE FOR LOCAL DEVELOPMENT OF TOPIROS (GRECE)

Coorganisateur :

-MOORMUSEUM MOORDORF (DE)

-ODDER MUSEUM (DK)

The project proposes to organise an itinerary exhibition on the domicile life and housing in the 3 participating cities in the 19th century, which will be presented in all 3 countries.

Date début & fin : 01/11/2000-01/11/2001

Subvention communautaire : 148.799 €

Plaster architecture

Organisme responsable : ISTITUTO PER L'ARTE E IL RESTAURO "PALAZZO SPINELLI" (ITALIE)

Coorganisateur :

-IDAU- FACOLTA DI INGEGNERIA DI ANCONA (IT)

-RAADVAD -NORDISK CENTER TIL BEVARELSE AF HANDVAERK (DK)

-THE COLLEGE OF ESTATE MANAGEMENT (GB)

-UNIVERSITA TA MALTA (MT)

The main goal of the action is to create and develop a multilingual online database of good practices for the conservation of these artefacts. A common database will be set up, which will contain a specific range of data recorded through a program of field actions and historic bibliographic research. A final symposium will be held with the publication of the results and the starting of a dedicated scientific network for improving the permanent internet site.

Date début & fin : 01/09/2000-30/10/2001

Subvention communautaire : 121.582,91 €

A Europe of tales – a new media programme of European myths and legends for cultural education

Organisme responsable : AKSELI GALLEN-KALLELA MUSEUM FOUNDATION (FINLANDE)

Coorganisateur :

-CENTRE INTERNATIONAL DE RENCONTRE DES CULTURES DE TRADITION ORALE (FR)

-PONTES CILENTO, ONLUS (IT)

-THE NORDIC HOUSE/NORRAENA HUSID (IS)

A Europe of Tales is:

1) a marginal cultures project. The participating countries and areas will be Finland (Kalevala), France (Brittany - Barzaz Breiz), United Kingdom (Scotland - Caledonian myths and legends), Iceland (Edda) and Italy (Cilento - Myths and legends of the Madonna).

2) an information network project employing legends and mythologies.

3) a body of web material created through the collaboration of experts in research, arts and pedagogy and new media in the participating countries.

Date début & fin : 01/09/2000-31/08/2001

Subvention communautaire : 50.000 €

ReGreen

Organisme responsable : COMUNE DI FIRENZE (ITALIE)

Coorganisateur : -AJUNTAMENT DE GIRONA (ES)

-BUNDESGÄRTEN (AT)

A feasibility study, by each partner, on the preservation and promotion of heritage and best practices. Two workshops will be held, one in Girona (Feb 2001) and one in Wien (June 2001). Also a conference and an exhibition will be held in Firenze (Oct 2001). The results will be disseminated through a CDROM and a website.

Date début & fin : 01/10/2000-01/10/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

Academic heritage and universities – responsibility and public access

Organisme responsable : MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT HALLE-WITTENBERG (ALLEMAGNE)

Coorganisateur :

-HERMANN VON HELMHOLTZ-ZENTRUM FÜR KULTURTECHNIK (DE)

-OXFORD UNIVERSITY MUSEUM OF NATURAL HISTORY (GB)

-THE MUSEUM OF THE ROYAL COLLEGE OF SURGEONS OF ENGLAND (GB) -

-UNIVERSITÀ DI PAVIA (IT)

-UNIVERSITÄT LEIPZIG - MEDIZINHISTORISCHES SAMMLUNG (DE)

-UNIVERSITEIT UTRECHT - UNIVERSITEITSMUSEUM UTRECHT (NL)

-UNIVERSITY OF AMSTERDAM - IBER/ZOOLOGICAL MUSEUM (NL)

-UNIVERSITY OF BOLOGNA (IT) - Coorg.

-UPPSALA UNIVERSITY MUSEUM - MUSEUM GUSTAVIANUM (SE)

A pilot project for the creation of "A Directory of European University Collections", it consists of an itinerary exhibition of "Objects of Knowledge", a pilot "virtual gallery" on the same subject, and two workshops to train staff for the monitoring and the evaluation of the project's progress and results. The project will be run by 10 university museums from 5 countries of the EU.

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 149.974,49 €

Taversism

Organisme responsable : UNIVÉUR- CENTRO UNIVERSITARIO EUROPEO PER I BENI CULTURALI (ITALIE)

Coorganisateur :

-ÉCOLE D'ARCHITECTURE DE GRENOBLE (FR)

-INSTITUTO POLITECNICO DE TOMAR (PT)

-UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA CALABRIA (IT)

Le projet consiste en des recherches et un séminaire sur le repérage des zones du bâti vernaculaire. Les méthodes et documents (expositions, vidéos, fascicules) pourront être utilisés comme supports du tourisme culturel par les instances locales et de protection-valorisation du bâti vernaculaire. Etude des réponses locales en termes de technique et matériaux aux risques sismiques.

Date début & fin : 01/10/2000-30/09/2001

Subvention communautaire : 149.989,11 €

Kunst und Krieg - Kultur und Strategie

Organisme responsable : BERGISCHE UNIVERSITAT GESAMTHOCHSCHULE WUPPERTAL (ALLEMAGNE)

Coorganisateur :

- COMMUNE DE WOLFISHEIM (FR)
- INSTITUT FUR POLITIK UND WISSENSCHAFT UNIVERSITAT WIEN (AT)
- VIRTUELLE ARCHITEKTURHOCH SCHULE OBERRHEIN (CH)

Développement d'un nouveau type de musée militaire, démontrant la relation entre la Guerre et la Culture. Présentation d'un prototype de ce genre d'exposition à l'université de Wuppertal. Série d'expériences consacrées au fonctionnement didactique de l'exposition double. Colloque an 'Malkasten' de Dusseldorf le 28-29 Octobre 2000, réunissant des militaires, des universitaires et des artistes.

Date début & fin : 01/07/2000-01/10/2001

Subvention communautaire : 134.311 €

Icon conservation network - exchange of techniques and critical comparison between traditional and modern methods in different countries

Organisme responsable : ATELIER DE CONSERVATION RESTAURATION D'OEUVRES PEINTES (FRANCE)

Coorganisateur :

- BANCA INTENSA (IT)
- BENAKIMUSEUM (GR)
- IKONEN MUSEUM (DE)
- VALAMO ART INSTITUTE (FI)

Promotion of Icon conservation and collection of information on different methods and new techniques through collaborative actions and research, including the creation of an inventory of existing conservation institutions and schools plus a workshop, which will take place in March 2001 in Lebanon. Technical analysis of pigment research and an internship will take place in Athens in February 2001. A seminar on wooden panel conservation will take place in Italy in December 2000. A catalogue, CDROM and internet site will be produced to disseminate the results.

Date début & fin : 01/11/2000-01/06/2001

Subvention communautaire : 47.155 €

Eurodrom - Urban Exchanges

Organisme responsable : HAUS DER KULTUREN DER WELT GMBH (ALLEMAGNE)

Coorganisateur :

- DANISH CENTER FOR CULTURE AND DEVELOPMENT (DK)
- FESTIVAL INTERNATIONAL MONTPELLIER DANSE (FR)

The Eurodrom will function as a 'walk-through encyclopedia', a 50m² multi-media room in Berlin. It is designed to offer the general public, and especially young people, a multifaceted spectrum of information about Europe. The subject matter will gradually be prepared by experts and stored on a database, the focus being on the exchange of urban concepts in space and time. With partners in France and Denmark it is hoped that to the project will continue to expand in the future.

Date début & fin : 01/09/2000-01/09/2001

Subvention communautaire : 130.795 €

La roue du temps

Organisme responsable : EUROREGIO (BELGIQUE)

Coorganisateur :

- CENTRO LINGUISTICO E AUDIOVISIVI (IT)
- ERT - Télévision Grèque (GR)
- TOURNESOL PRODUCTIONS (FR)

Le projet prévoit l'élaboration des documents filmés sur la conservation du patrimoine - notamment dans les domaines de l'archéologie et des monuments et sites, de l'ethnographie et des traditions populaires -, destinés aux télévisions nationales et régionales européennes, aux universités, aux centres de recherche et aux hautes écoles spécialisées. Le réseau organise une réunion annuelle et une newsletter bimensuelle.

Date début & fin : 01/09/2000-30/06/2001

Subvention communautaire : 62.553 €

Protect our outdoor European bronze monuments

Organisme responsable : MUNICIPALITY OF ATHENS DEVELOPMENT AGENCY (GRECE)

Coorganisateur :

- BAVARIAN STATE DEPARTMENT OF HISTORICAL MONUMENTS (DE)
- PARKS AND LANDSCAPE ADMINISTRATION (SE)
- TECHNOLOGICAL EDUCATIONAL INSTITUTE (GR)

This project proposes to establish a common European framework for the preservation of outdoor bronze monuments by initiating an exchange of practices among a network of related experts from three municipalities in Europe.

A group of monuments will be treated in each city to demonstrate the practices under discussion. A website and booklet will be produced to disseminate the results.

Date début & fin : 15/10/2000-15/10/2001

Subvention communautaire : 137.791,20 €

Jeunesse, patrimoine et lyrisme en europe

Organisme responsable : GROUPEMENT EUROPEEN DES CAMPUS (GEC) (FRANCE)

Coorganisateur :

- ARBEITSKREIS DENKMALPFLEGE (DE)
- CENTER FOR CULTURAL INITIATIVES AND COMMUNICATION (GR)
- OFFICE DE L'ENVIRONNEMENT DE LA CORSE (FR)

This project is based on the restoration of three heritage sites that shall be used for cultural events - in particular music and theatre. The sites are in Germany, Corsica and Greece. After a preliminary seminar, three workshops will be organised (one for each site) by GEC and the coorganisers in which 15 students from different disciplines will develop the restoration programme. The results of this project will be disseminated on the internet and a CD-ROM.

Date début & fin : 15/11/2000-15/11/2001

Subvention communautaire : 138.330 €

Via Francigena

Organisme responsable : EUROPEAN CENTRE FOR TRADITIONAL AND REGIONAL CULTURES (ECTARC) (ROYAUME-UNI)

Coorganisateur :

- COMUNE DI ALTOPASCIO (IT)
- MAIRIE DE LANGRES (FR)

This project will re-establish the historic route from Canterbury to Rome, based on the journey of Archbishop Sigeric in 990 AD, as a modern European cultural itinerary. It will feature exhibitions of paintings and sculptures, symposiums and artistic workshops at sites along the route organised by the partner organisations. It will produce an illustrated catalogue, children's book and video.

Date début & fin : 01/05/2000-31/05/2001

Subvention communautaire : 70.812 €

Cityscape

Organisme responsable : INCIDENT VZW (BELGIQUE)

Coorganisateur :

- ARTIMAGE (AT)
- CENTRO CALEGO DE ARTE CONTEMPORANEA (ES)
- MUSEUM DHONDT-DHAENENS (BE)
- PROVINCIA DI FIRENZE (IT)

This project proposes to explore ways of dealing with big housing estates built in Europe since the 1950's. The approach includes a multimedia documentation shown as an exhibition in the partner countries (Belgium, Austria, Spain, Italy, France), an interactive web site, several conferences and seminars (live and virtual) and a publication disseminating the results.

Date début & fin : 01/07/2000-30/06/2001

Subvention communautaire : 104.709,91 €

Museos de la Ciudad

Organisme responsable : DIRECCION GENERAL DE ACCION CULTURAL (ESPAGNE)

Coorganisateur :

- CAMARA MUNICIPAL DE LISBOA (PT)
- GALLERIA NAZIONALE E TEATRO FARNESE (IT)
- M.T SERVICIOS EDUCATIVOS (ES)

This project proposes a cultural and educational programme organised by 4 European museums as an instrument to facilitate and promote young people's access to cultural heritage. Four transnational meetings comprising a workshop for partners working on the net, and workshops for teachers and professionals from museums will be held. A seminar on preventive conservation in museum collections will also be held as will a seminar on the design and setting up of an interactive virtual itinerary with competitions for young people.

Date début & fin : 10/11/2000-10/11/2001

Subvention communautaire : 135.503 €

Natural paints in Europe

Organisme responsable : ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI (GRECE)

Coorganisateur :

- DOERNER INSTITUT (DE)
- EVTEK INSTITUTE OF ART AND DESIGN (FI)
- ORMYLIA ART DIAGNOSIS CENTRE (GR)
- UNIVERSITE D'AVIGNON (FR)

As the main theme is the restoration of paints, the project will focus on setting up analytical and chromatic differences, tracing the importance of the products from antiquity to the 19th century, codifying and interpreting ancient/traditional recipes, investigating important technical novelties.

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2002

Subvention communautaire : 87.160 €

Présent et avenir du patrimoine hospitalier européen

Organisme responsable : ASSISTANCE PUBLIC - HOPITAUX DE PARIS (AP-HP)
(FRANCE)

Coorganisateur :

- BRUSSELS PUBLIC CENTRE FOR SOCIAL WELFARE (BE)
- CAMBRIDGE COLLOCATION (GB)
- DEPARTMENT OF MONUMENTS AND SITES (FI)
- GOUVERNEMENTAL BUILDING AGENCY - MINISTRY OF HOUSING, SPATIAL PLANNING AND ENVIRONMENT (NL)
- ISTITUTO PER I BENI ARTISTICI CULTURALI E NATURALI DELLA REGIONE EMILIA ROMAGNA (IT)
- MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION - DIRECTION DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE (FR)

le projet prévoit la réalisation de quatre actions sur 12 mois. Une description des modèles hospitaliers architecturaux situés dans leur contexte politique, social, culturel et médical permettra de classer les différents sites des pays européens partenaires. Un guide multilingue grand public et un site web présenteront des idées de promenades et d'itinéraires culturels. Une découverte de l'architecture hospitalière sera proposée à l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine 2001. Une conférence conclura le projet en ouvrant le débat sur l'avenir du patrimoine hospitalier en ce qui concerne la restauration, la conservation et la réaffectation des bâtiments.

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 128.735,01 €

People and boats in the north of Europe

Organisme responsable : SJOHISTORISKA MUSEET (SUEDE)

Coorganisateur :

- FORNMINNSAVN (FO)
- FORUM MARINUM (FI)
- KYSTEN ASSOCIATION (NO)
- MARITIME CENTRE (DK)
- NATIONAL MUSEUM/MARITIME MUSEUM OF ICELAND (IS)
- SJOFARARKUSTEN (SE)
- SWEDISH NATIONAL EXHIBITIONS (SE)

The aim of the exhibition is to describe the coastal communities of northern Europe, with functional boats and with their users as the main focal points. The exhibition is onboard the

M/S Northwest and will be touring in nine places in the North Atlantic and the Baltic Sea. A catalogue has been produced for the exhibition, with articles from all of the contributing countries. A book with food recipes from the various countries has also been produced as well as a film on the theme of the exhibition.

Date début & fin : 06/06/2000-31/12/2000

Subvention communautaire : 149.888 €

Maraton de los cuentos por europa

Organisme responsable : SEMINARIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL (ESPAGNE)

Coorganisateurs : -

BIBLIOTECA MUNICIPAL JOSÉ SARAMAGO (PT)

-LA MAISON DU CONTE (FR)

The idea is based on the Story-Telling Marathon of Guadalajara (ES) and adds two new actions to it: The European Travelling Festival of Oral Narrative: story-tellers from the 15 community countries will participate in the Guadalajara, Beja and Chevilly-Larue Festivals. This activity will close in Guadalajara with an International Encounter of Story-Tellers. An Internet site will be created, providing a permanent contact point for those interested in the subject.

Date début & fin : 01/10/2000-31/07/2001

Subvention communautaire : 114.894,40 €

One hundred houses for one hundred European architects of the XX century

Organisme responsable : POLITECNICO DI MILANO (ITALIE)

Coorganisateurs :

-ACCADEMIA DI ARCHITETTURA (CH)

-ARCHITEKTURSTIFTUNG OSTERREICH (AT)

-ARCHIVIO PROGETTI - ISTITUTO UNIVERSITARIO DI ARCHITETTURA DI VENEZIA (IT) - Coorg.

-DESINGEL INTERNATION ARTCENTRE (BE)

-GTA -INSTITUT FUR GESCHICHTE UND THEORIE DES ARCHITEKTUR (CH) - Coorg.

-NORSK ARKITEKTURMUSEUM (NO)

-ORDEM DOS ARCHTECTOS S.R.N. (PT)

-SUOMEN RAKENNUSTAITEEN MUSEO (FI)

Realisation of an itinerary exhibition entitled "One hundred houses for one hundred European architects of the XXst century"

Date début & fin : 30/10/2000-30/11/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

Conservation through Aerial Archaeology

Organisme responsable : ENGLISH HERITAGE (ROYAUME-UNI)

Coorganisateurs :

-BRANDENBURGISCHES LANDESAMT FUR DENKMALPFLEGE UND
ARCHAOLOGISCHES LANDESMUSEUM (DE)

-INSTITUTE FOR PREHISTORY, UNIVERSITY OF VIENNA (AT)

-UNIVERSITA DEGLI STUDI DI SIENA (IT)

The project aims to promote conservation of the archaeological heritage through the use of aerial archaeology. It is hoped to create a Europe-wide network of shared experience, expertise and example through conferences, workshops, training schools and publications.

The partner countries are UK, Italy, Germany and Poland.

Date début & fin : 01/11/2000-30/10/2001

Subvention communautaire : 84.150 €

B: Books an Reading/ Livre et Lecture

Projets de cooperation/ Cooperation projects

Autodafe

Organisme responsable : PARLEMENT INTERNATIONAL DES ECRIVAINS (FRANCE)

Coorganisateur :

- AGRA PUBLICATIONS (GR).
- EDITIONS DENOEL (FR)
- EDITORIAL ANAGRAMA (ES)
- FELTRINELLI EDITORE (IT)
- SEVEN STORIES PRESS (US)

Support, development and distribution of PIE's international magazine (revue internationale 'AUTODAFE') and their on-line book-shop, involving translation of these two editorial products into 5 languages and promotion activities in a number of European cities.

Date début & fin : 01/07/2000-30/06/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

The state of affairs of literature in Europe 2000

Organisme responsable : LITTERATURRÅDET (DANEMARK)

Coorganisateur :

- NORSK KULTURRÅD (NO)
- STATENS KULTURRÅD (SE)
- STATENS LITTERATURKOMMISSION (FI)

A conference will be organised on the subject "the state of affairs of literature in Europe: literature to politics - politics to literature." The role of literature will be analysed in terms of cultural policy of individual countries. Special focus will be on whether there is a reciprocal impact between politics and literature. Discussions to be held on the existing support schemes for the promotion of the development of literature within Europe.

Date début & fin : 10/11/2000-12/11/2000

Subvention communautaire : 71.156,31 €

Théâtre de la traduction

Organisme responsable : SCÈNE NATIONALE - THÉÂTRE D'ORLEANS (FRANCE)

Coorganisateur : -EDIZIONI UBULIBRI S.A.S. DI FRANCO QUADRI & CO. (IT) -

Coorg.

- LABORATORIO NOVE (IT)
- MLIESTRA DI TEATRO ESPANOL DE AUTORES CONTEMPORANEOS (ES)

Animation de 6 programmes de traduction (comprenant résidences d'auteurs et traducteurs, médiation, recherche, séminaires, conférences et lectures) par les organisations participantes sur leurs lieux d'implantation. Création de nouveaux partenariats nationaux avec des structures culturelles, grâce à l'animation de partenariats avec le système éducatif; liaison, sur Internet entre leurs sites respectifs comme préfiguration d'une revue européenne de la traduction théâtrale.

Date début & fin : 01/09/2000-31/12/2000

Subvention communautaire : 120.000 €

The training of professionals from the literary domain

Organisme responsable : BRITISH CENTRE FOR LITERARY TRANSLATION
(ROYAUME-UNI)

Coorganisateurs :

- BALTIC CENTRE FOR WRITERS AND TRANSLATORS (SE)
- IRISH TRANSLATORS' ASSOCIATION (IE)

The project aims to contribute to further training for professional literary translators in the form of residencies. This will be achieved by facilitating exchanges and meetings of literary translators (enable them to meet the authors they are translating and refresh their knowledge of the culture in which the latter write), and contact with the public, by collaborating with regional cultural bodies and associations.

Date début & fin : 01/06/2000-31/03/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

The training of professionals from the literary domain

Organisme responsable : NEDERLANDS LITERAIR PRODUKTIE- EN
VERTALINGENFONDS (PAYS-BAS)

Coorganisateurs :

- COLLÈGE EUROPÉEN DES TRADUCTEURS LITTÉRAIRES DE SENEFFE (BE)
- EUROPÄISCHES ÜBERSETZER-KOLLEGIUM (DE)

The project will provide ongoing training to professional literary translators in the form of residencies. Workshops on various subjects (translation of particular authors, general problems of literary translations, theatre workshop), conferences, round-table discussions and performance of theatre plays will also be provided.

Date début & fin : 01/06/2000-31/03/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

Children's historical literature disseminated throughout Europe

Organisme responsable : LIBRARY SERVICE (ROYAUME-UNI)

Coorganisateurs :

- DUBLIN CITY PUBLIC LIBRARIES (IE)
- INTERNATIONALE JUGENDBIBLIOTHEK (DE)
- JOHANN WOLFGANG GOETHE-UNIVERSITÄT (DE)
- KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK (NL)
- WANDSWORTH COUNCIL (GB)

The project will use new technology enabling wider open access to European historical children's literature. It will develop a gateway to greater understanding of social and cultural attitudes portrayed mainly within 19th century European literature and the development of children's books into the 20th century. This will be achieved through new I.T. and digitisation techniques, themed transnational seminars and local and transnational project groups.

Date début & fin : 01/11/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 107.506 €

Print-on-demand - a method to promote diversity on the European book markets

Organisme responsable : FÖRFATTARSENTRUM ÖST (SUEDE)

Coorganisateurs :

-LASIPALATSIN MEDIAKESKUS OY (FI)

-UNDERSKOVEN (DK)

The project will widen and strengthen the European and international network of Print-on-Demand-actors with special focus on smaller language areas; provide information, education and instruction and create a common home page in English. Books will be published in Romani, Danish, Finnish, Norwegian and Swedish. The copyright standards in Europe will be surveyed at the Book-on-Demand conference.

Date début & fin : 01/09/2000-31/08/2001

Subvention communautaire : 81.664,68 €

Stichting poetry international

Organisme responsable : STICHTING POETRY INTERNATIONAL (PAYS-BAS)

Coorganisateurs :

-GOETHE INSTITUT MUNCHEN (DE)

-LITERATURHAUS KOLN (DE)

-NATIONAL BOOK CENTRE OF GREECE (GR)

-STIFTUNG BAHNHOF ROLANDSECK (DE)

Organisation of the 31st Poetry International Festival with the participation of 45 poets. In addition to readings the programme includes lectures, discussions, interviews, films, exhibitions, translation workshops; providing information on developments in contemporary poetry. Translations of the read poems to Dutch and English are provided for the audience.

Date début & fin : 17/06/2000-23/06/2000

Subvention communautaire : 50.000 €

Stockholm International Poetry Festival 2000

Organisme responsable : 90TAL EVENEMANG/TIDSKRIFTEN 00TAL (SUEDE)

Coorganisateurs :

-DEN BLÅ PORT (DK)

-POETRY SOCIETY (GB)

The focus of this year's festival is resistance and freedom of expression and the introduction of fiction from the countries around the North Sea and Baltic Sea region. Co-operation partners are the British association Poetry Society and the Danish magazine 'Den blå port'. After the festival, the magazine 00TAL will publish a bilingual special issue in Swedish and English, which will feature many of the festival's participants in essays, interviews, presentations and poetry.

Date début & fin : 01/06/2000-30/05/2001

Subvention communautaire : 130.934,31 €

Rencontres européennes de traducteurs littéraires

Organisme responsable : ASSOCIATION A.T.L.A.S (FRANCE)

Coorganisateur :

- ASSOCIAZIONE PREMIO GRINZANE CAVOUR (IT)
- CENTRE EUROPÉEN DE TRADUCTION LITTÉRAIRE (BE)
- CONSORCIO DE LA CASA DEL TRADUCTOR (ES)
- IRISH TRANSLATORS ASSOCIATION (IE)

Organisation des Rencontres Européennes de traducteurs littéraires: conférences, tables rondes et ateliers au sujet de la traduction littéraire (10-12 novembre) et d'un programme à l'occasion de la Journée de Printemps (mai 2001).

Date début & fin : 01/06/2000-31/05/2001

Subvention communautaire : 50.000 €

ClioH's workshop: Innovative multilingual textbooks and learning materials for comparing and connecting the histories of European peoples

Organisme responsable : PLUS - PISANA LIBRARIA UNIVERSITATIS STUDIORUM S.C.R.L. (ITALIE)

Coorganisateur :

- GHENT UNIVERSITY (BE)
- UNIVERSITY OF ALCALA (ES)
- UNIVERSITY OF ICELAND (IS)
- UNIVERSITY OF PISA (IT)

The project will publish, promote and distribute the first volumes of a planned series of innovative multilingual textbooks. The materials, prepared in actual teaching situations by students and teachers from 17 European countries, are to be distributed in book form - accompanied by video and CD when possible. Public presentations and discussions of the texts are planned in Leipzig, Pisa and Alcala.

Date début & fin : 01/08/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 93.800 €

Regards sur l'édition européenne de jeunesse indépendante et de création

Organisme responsable : CENTRE DE PROMOTION DU LIVRE DE JEUNESSE SEINE-SAINT-DENIS (FRANCE)

Coorganisateur :

- COOPERATICA CULTURALE (IT)
- FUNDACION GERMAN RUIPEREZ (ES)

Série d'événements autour du thème "regards sur l'édition européenne de jeunesse et de création". L'initiative comporte un volet professionnel et un volet grand public permettant de développer la participation de jeunes/enfants des pays d'Europe. Les supports électroniques seront mis à contribution à la fois dans la mise en relation nécessaire à la préparation et à la coordination de l'initiative et dans la mise à disposition publique de l'ensemble des résultats

Date début & fin : 01/06/2000-31/12/2000

Subvention communautaire : 36.998 €

Bibliotheca Academica Translatorium: Classical Translations 1701-1917. European initiative

Organisme responsable : UNIVERSITY OF OXFORD (ROYAUME-UNI)

Coorganisateurs :

-ECOLE DES HAUTES ETUDES EN SCIENCES SOCIALES (FR)

-RUPRECHT-KARLS-UNIVERSITÄT HEIDELBERG (DE)

-UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PISA (IT)

-UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES (BE)

The aim is to create a computerised unified catalogue of all translations in the European languages of academic works in classical studies (philology, literature, history, archaeology, philosophy).

Date début & fin : 01/07/2000-30/09/2001

Subvention communautaire : 93.012 €

Fabula virtual library

Organisme responsable : READING AND LANGUAGE INFORMATION CENTRE (ROYAUME-UNI)

Coorganisateurs :

-CANOLFAN GYMRAEG SAN HELEN (GB)

-ERROBI IKASTOLA (FR)

-GCO FRYSLAN (NL)

-NATIONAL CENTRE FOR TECHNOLOGY IN EDUCATION (IE)

-UNIVERSITAT POMPEU FABRA (ES)

-UNIVERSITY OF BRIGHTON (GB)

The aim is to create a virtual library of bilingual multimedia storybooks produced by teachers, parents and children as part of language learning activities, concentrating, in the first instance, on lesser-used languages. Participants will be trained in using Fabula, a simple software tool, and encouraged via national competitions to create bilingual multimedia stories to offer to others via a purpose-built website.

Date début & fin : 01/09/2000-31/08/2001

Subvention communautaire : 73.128 €

Memoriali del XX secolo - vivere la storia

Organisme responsable : COMUNE DI PADOVA (ITALIE)

Coorganisateurs :

-AUSTRIAN VISUAL MEMORY (AT)

-FILMWERKSTAT MÜNSTER (DE)

-IGNITION FILMS (GB)

-S.M.ART - ART MEDIA (GR)

-VIDEO LES BEAUX JOURS (FR)

The project aims to manage emotions through multimedia tools and exchanges of opinion in order to reduce intolerance among youth. Testimonies will be collected from citizens with different experiences and of heterogeneous socio-political positions, who lived through the Second World War. Training activities will be held that are devoted to the young people so that they can get to know the methods to update the site on their own.

Date début & fin : 01/10/2000-31/10/2001

Subvention communautaire : 183.975,03 €

N.E.W. Theatre Network

Organisme responsable : SCHAUBÜHNE AM LEHNINER PLATZ (ALLEMAGNE)

Coorganisateurs :

-ROYAL COURT THEATRE (GB)

-TEATRO DELLA LIMONAIA (IT)

-THÉÂTRE NATIONAL DE LA COLLINE (FR)

The creation of a theatre network between four partners which is open to other associate partners. It will support and encourage playwrights from all over Europe by: establishing constant exchange of play-scripts; creating opportunities for playwrights to work internationally and in different theatrical contexts; commissioning playwrights to write plays for theatres outside their countries of origin; developing the work of theatre translators; providing a discussion platform for all implied professions

Date début & fin : 01/07/2000-30/06/2001

Subvention communautaire : 149.771,40 €

Perfectionnement des professionnels dans le domaine littéraire (résidence de traducteurs littéraires)

Organisme responsable : COLLÈGE INTERNATIONAL DES TRADUCTEURS LITTÉRAIRES (FRANCE)

Coorganisateurs :

-ASSOCIAZIONE CIVILTÀ DEI TERRITORI LETTERARI (IT)

-CASA DEL TRADUCTOR - CENTRO HISPÁNICO DE TRADUCCIÓN LITERARIA (ES)

-CENTRE DE LA TRADUCTION LITTÉRAIRE DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNE (GR)

Organisation de rencontres entre traducteurs, et entre traducteurs et lecteurs, colloques, séminaires de formation/ateliers, tables rondes - avec participation d'auteurs et de traducteurs en résidence dans les collèges

Date début & fin : 01/06/2000-31/03/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

L'Europe des littératures

Organisme responsable : LE MONDE AUTOUR DU LIVRE (FRANCE)

Coorganisateurs :

-CENTRE WALLONIE-BRUXELLES A PARIS (BE)

-INSTITUTO PORTUGUES DO LIVRO E DAS BIBLIOTECAS (PT)

A meeting of authors and personalities from all 15 EU countries in Bordeaux and its region. The meeting is directed at professionals as well as at a large audience. The programme: authors meeting the public, round-tables, readings, performing arts, exhibitions, cinema. This first meeting is meant to lay the foundations for a genuine centre for European culture which is meant to develop over the coming years. Activities: promotion of books, pedagogical activities, exchange between professionals and institutions, publications etc.

Date début & fin : 01/01/2000-30/11/2000

Subvention communautaire : 53.509 €

Archipel, Diffuser la poésie contemporaine en Europe

Organisme responsable : FONDATION ROYAUMONT (FRANCE)

Coorganisateur :

-ASOCIACIÓN SANSUENA (ES)

-BALTIC CENTRE FOR WRITERS AND TRANSLATORS (SE)

-FUNDAÇÃO DA CASA DE MATEUS (PT)

-INSTITUCIÓ DE LES LLETRES CATALANES (ES)

-POETRY IRELAND (IE) - Coorg.

Contribution à la circulation de la poésie contemporaine en Europe par l'organisation dans 5 pays de 10 séminaires de traduction collective (2 poètes invités et autour d'eux traducteurs/poètes de chaque langue considérée) consacrés à 20 poètes et 14 lectures publiques bilingues ainsi que par la publication de 29 livres qui rendent compte de cette expérience. Organisation d'une réunion qui regroupe certains des acteurs ayant participé à ce projet pour évaluer et approfondir la démarche.

Date début & fin : 01/06/2000-31/05/2001

Subvention communautaire : 144.194,11 €

B: Books an Reading/ Livre et Lecture

Translation/Traduction

Maison d'édition/ Publishing House

Titres des ouvrages sélectionnés/ Selected Books

Verlag Neue Kritik

Subvention communautaire: 9.040,40 €

M. Hlasko/Piekni dwudziestoletni

R. Gren/Krajobraz z dzieckiem

Frankfurter Verlagsanstalt

Subvention communautaire: 1.500 €

J. Matanovic/Zasto sam vam lagala

Tiderne Skifter A/S

Subvention communautaire: 25.280,03 €

J. Barnes/Love etc..

A. de Botton/The Consolations of
Philosophy

I. Kadaré/Avril brisé

R. Liksom/Kreisland

J. Lanchester/Mr. Phillips

P. Mc Grath/Martha Peake

Forlaget Modtryk

Subvention communautaire:6.415 €

T. Kallifatides/Ett enkelt brott

J. Bannister/The HirelingsTale

Rosinante forlag A/S

Subvention communautaire: 15.037 €

Z. Smith/White Teeth

G. Perec/W ou le souvenir d'enfance

F. Wheen/K. Marx

Argitaletxe Hiru, S.L.

Subvention communautaire: 10.818,21 €

T. Bernhard/Der Schein trügt.

Der Theatermacher.

T. Bernhard/Einfach kompliziert.

Ein Fest für Boris

T.Bernhard/Am Ziel

COLUMNNA EDICIONES S.A.
Subvention communautaire: 7.878,67 €

B. Jönsson/Tio tankar om tid
M. Suter/Small World
K. Roberts/The Flower Boy
J.M. Coetzee/Disgrace
A. Nothomb/Stupeur et Tremblements

EDICIONS EL JONC
Subvention communautaire: 15.264 €

M. Mokeddem/L'interdite
M. Mokeddem/Des Rêves et des Assassins
M.Mokeddem/La nuit de la Lézarde

L'HARMATTAN S.A.
Subvention communautaire: 2.250 €

D. Davvetas/L'exécuteur et autres histoires

Gummerus Kustannus OY
Subvention communautaire: 5.045,64 €

S. Lenz/Arnes nachlass
A. Gavalda/Je voudrais que quelqu'un
m'attende quelque part

Oy Like Kustannus LTD
Subvention communautaire: 37.156 €

E. Loe/L
A. Pérez-Reverte/La Piel del Tambor
J. Seprun/L'écriture ou la vie
A. Tabucchi/Notturmo indiano
E. Carrère/L'Adversaire
R. Dorrestein/Een Hart van Steen
E. Kárason/Nordurljós
T. Kinsella/Poems
P. Levi/La Tregua

Kustannusosakeyhtiö Nemo
Subvention communautaire: 14.808 €

B. Mc Intyre/Forgotten Father,
THE Search for Elisabeth Nietzsche
I. Michael/Prins

Werner Söderström Osakeyhtiö
Subvention communautaire: 33.271,05 €

A. Makine/Requiem pour l'Est
B. Schlink/Liebesfluchten
A. Baricco/City
Z. Smith/White Teeth
J. Kross/Halleluja

EDITIONS DU SEUIL

Subvention communautaire: : 54.273 €

L. Blisset/Q

M. Fois/ Meglio Morti

H. Krauser/Melodien

KASTANIOTIS EDITIONS SA

Subvention communautaire: 14.151,90 €

C. Feltrinelli/Senior Service

M. Vasquez Montalban/Y dios entro en la Habana

P. Kohout/Sternstunde der Morder

B. Comment/L'ombre de mémoire

PATAKIS A.E.

Subvention communautaire: 10.914 €

D. Pennac/Aux fruits de la passion

E. M. Remarque/der Himmel kennt keine Günstlige

A. Baricco/City

T. Fisher/Under the Frog

V.Graci/Tecmendur ne parajse

B. Svit/Con Brio

EDITIONS INDIKTOS

Subvention communautaire: 35.678 €

E. Levinas/Ethique et infini

P. Kondilis/Würde

C. Simon/Triptyque

G. Bataille/L'Erotisme

J. Starobinski/Action et Réaction

R. Gaillois/L'Homme et le Sacre

R. Girard/Mensonge romantique et Vérité romanesque

Norbert Elias/Mozart

EDITIONS NEFELI

Subvention communautaire: 6.640,70 €

H. Mc Ewen/The Big House

B. Unsworth/Losing Nelson

R. Doyle/A Star Called Henry

Ekdoseis P. Travlos - E.Travlou O.E.

Subvention communautaire: 1.377 €

D. del Giudice/Lo stadio di Wimbledon

EKDOSEIS AGRA

Subvention communautaire: 13.967 €

N. Huston/ L'empreinte de l'ange

O. Rolin/Port Soudan

T. Bernhard/Der Stimmenimitator

C. E. Gadda/La Cognizione del dolore

EKDOSEIS KRITIKI AE
Subvention communautaire: 3.029 €

T. Kinkel/ Wahnsinn, der das Herz zerfrisst
Pepetela/O desejo de kianda

GOVOSTIS EDITIONS A.V.E.E.
Subvention communautaire: 3.795 €

P. O. Enquist/Livläkarens Besök
G. Messadie/David Roi

EKDOTIKOS OIKOS LIVANI
Subvention communautaire: 9.234 €

R. Tremain/ Music and Silence
A. Soueif/The Map Of Love
M. Halter/Les mystères de Jerusalem

EKDOSEIS MEDOUSA/SELAS
Subvention communautaire: 16.959,20 €

J. Llamazares/ La Lluvia amarilla
A. Hollinghurst/The Spell
P. Le Guillou/Douze années dans
l'enfance du monde
G. Adair/A Closed Book
L. Lambrichs/A ton image

EKDOSEIS PSICHOGIOS A.E.
Subvention communautaire: 8.593 €

Z. Smith/White Teeth

MARSILIO EDITORE
Subvention communautaire: 6.170 €

V. Canetti/Die Schildkröten
A. Enquist/Het Meesterstuk

VOLAND SRL
Subvention communautaire: 11.070,62 €

V. Erofeev/Russkie Cvety Zla
V Zykmund/Sjezd Abiturientu
I. Kulekov/Ivan Kulekov bez vreme, bez red,
bez adres

SINNOS COOPERATIVA SOC
Subvention communautaire: 1.339,20 €

F. E. Abeozen/Bisousig Kazh An tevenn
A. Duval/Rouzig Ar Gwinver

LUBRINA EDITORE SRL
Subvention communautaire: 10.503,85 €

P. Scott/Staying On
G. Roth/Winterreise

LUCIANA TUFANI Editrice
Subvention communautaire: 17.585,01 €

M.Roberts/Fair exchange
M. Roberts/Impossible Saints
H. Cixious/Osnabrück

Giulio Einaudi Editore
Subvention communautaire: 6.972,17 €

P. R. Mendes/ Baja dos tigres

Crocetti Editore S.R.L.
Subvention communautaire: 58.162 €

P. Ambatzoglu/Ti thelei I Diria Freeman
M. Douka/Ourania Mihaniki
P. Matessis/Panta kala
S. Haviaris/Otan tragoudoussan ta dentra
G. Bramos/Mavra matia
V. Alexakis/I mitriki glossa
N. Themelis/I Anazitissi

Iperborea
Subvention communautaire: 20.310 €

J. Teller/Odins O
C. Nooteboom/Allerzielen
B. Larsson/Drommar vid havet
P. O. Enquist/Livläkarens Besök

Fjölvi Publishers
Subvention communautaire: 33.164,78 €

J.R.R. Tolkien/Unfinished Tales of Numenor
and Middle-Earth
A. Munoz Molina/El invierno en Lisboa
L. Jorge/O Vale da Paixao
P. Capriolo/Vissi d'amore

Forlaget Oktober A/S
Subvention communautaire: 2.256,96 €

P. Saarikoski/Kirje vaimolleni

Gyldendal Norsk Forlag
Subvention communautaire: 28.064,50 €

B. Schlink/Liebesfluchten
H. van Woerden/Een mond vol gas
P. O. Enquist/Livläkarens Besök
A. Tisma/Vere I Zaverre
W.G. Sebald/Die Ausgewanderten
D. Sijie/Balzac et la Petite Tailleuse Chinoise

Bokvennen forlag
Subvention communautaire: 7.514,48 €

M. Cartarescu/Nostalgia

Det norske samlaget
Subvention communautaire: 14.383,01 €

H. Pinter/The Dumb Waiter.Landscape.
Silence. Night.....
A. Gavalda/Je voudrais que quelqu'un m'attende
quelque part
Ted van Lieshout/Gebr

Pax forlag A/S

Subvention communautaire: 26.338 €

A. Maalouf/Le périple de Baldassare
M. Winckler/La maladie de Sachs
J. C. Groendahl/Hjertelyd

Aschehoug

Subvention communautaire: 27.235 €

N. Gstrein/Die englischen Jahre
K. Duve/Regenroman
Z. Smith/White Teeth
J. Echenoz/Je m'en vais

J.W. Cappelens forlag as

Subvention communautaire: 32.269 €

G. Almeida/O Testamento do St.
Napumoceno da Silva Araujo
A. Garland/ The Teeseract
T. Ben Jelloun/L'auberge des pauvres
K.G. van Loon/De Passievruucht
H. Mulisch/De Procedure

Solum forlag AS

Subvention communautaire: 9.827,67 €

F. Pessoa/Barao de Teive a educacao do estoico
V. Canetti/Die Schildkröten
R. Pinget/Monsieur Songe

Uitgeverij de Arbeiderspers

Subvention communautaire: 9.595,04 €

D. Sijie/Balzac et la petite tailleuse chinoise
P. Mauresing/Venere Iesa
L. Lang/Mille six cent ventres

Uitgeverij Fonetein G.V.

Subvention communautaire: 6.613,62 €

B. Reuter/Mordet pá Leon Culman
R. Jacobsen/det nye vannet

AB Wahlström & Widstrand

Subvention communautaire: 9.541,80 €

D. Sijie/Balzac et la petite tailleuse chinoise
H.-U. Treichel/Tristanakkord
M. Faber/Under the skin

KENTAUR BOKFÖRLAG

Subvention communautaire: 6.750 €

M. Karapanou/The Sleepwalker
P. Breathnach/The March Hare and Other
Stories
D.O Conaola/Night Ructions

Albert Bonniers Förlag AB

Subvention communautaire: 17.693 €

G. Perec/La disparition
K. Duve/Regenroman
P. Handke/ In einer dunklen Nacht ging ich aus
dem Haus

Ellerströms förlag AB

Subvention communautaire: 4.189 €

H. Juvonen/ A selection of poems
H. Nordbrandt/Stovets tyngde
J. Bobrowski/A selection of poems

Bokförlaget Forum AB

Subvention communautaire: 15.938,72 €

A. Lobo Antunes/Exortacões aos crocodilos
D.Lessing/Ben, in the World

Bokförlaget T. Fischer & Co. AB

Subvention communautaire: 9.213 €

J. Echenoz/Je m'en vais
A. Camilleri/Il cane di terracotta
A. Camilleri/Il ladro di merendine

Nordstedts Förlag

Subvention communautaire: 17.461,70 €

T. Steen/Konstantinopel
A. Snellman/Paratiisin kartta
K. G. Van Loon/De passievrucht

Dionysia Press LTD

Subvention communautaire: 19.835,86 €

Thom Nairn/Poems for Bonnie and Josie
A. Papadaki/Pale Almost White. Sleepless in
the skies
A. Papadaki/The royal Town of
the Balcony. The Earth Again

C: Performing, visuel and applied arts/ Arts vivants visuels et arts appliqués

Tanz2000.at-ReMembering the Body

Organisme responsable : INTERNATIONALE TANZWOCHEN WIEN (AUTRICHE)

Coorganisateurs :

- IFIR (SE)
- OPERA NATIONAL PARIS (FR)
- ROSAS VZW (BE)
- THEATRE DANSE ET MUET (LU)

From 13.7 until 13.8.2000 Vienna was the centre of European dance. The festival "tanz2000.at -ReMembering the body" consisted of four different parts: the performance Festival, the yearly four week dance academy Internationale Tanzwochen Wien, the choreographic Research Laboratories as well as a variety of additional projects that are all an integral part of the programme. The synergy of this concept had a strong impact that enabled the experience of cultural diversity and facilitated the exchange of ideas between artists.

Date début & fin : 13/07/2000-13/08/2000

Subvention communautaire : 150.000 €

Romaeuropa Festival 2000

Organisme responsable : FONDAZIONE ROMAEUROPA ARTE E CULTURA (ITALIE)

Coorganisateurs :

- AMBASCIATA DEI PAESI BASSI IN ITALIA (NL)
- BRITISH COUNCIL ROMA (GB)
- LES BALLETS CONTEMPORAINE DE LA BELGIQUE (BE)

The project presented an overview over contemporary European music, choreography and multimedia during one month (3 Octobre-3 November 2000) in Rome. There were a total of 41 performances, 23 workshops and 11 meetings with a participation of ca. 300 artists. A web site was set up and the event was diffused via satellite. One of the target groups for the project were young people.

Date début & fin : 01/06/2000-31/12/2000

Subvention communautaire : 103.306 €

European Development Exchange for Performing Artists : EDENPA

Organisme responsable : KANONHALLEN (DANEMARK)

Coorganisateurs :

- ASSOCIAZIONE INTEATRO (IT)
- BUNKER PRODUCTIONS (SI)
- KAMPNAGEL HAMBURG (DE)
- LA VILLETTE (FR)
- MONTY ANTWERPEN (BE)
- YORKSHIRE DANCE (GB)

The project takes place from April 27th 2000 until May 31st 2001. It is dedicated to the presentation, promotion, exchange and development of young performing artists, their new works and new ideas by providing them with the necessary resources, support and continuity across the European borders. All programmed events are created in close collaboration

between the network partners : Kampnagel Hamburg, Inteatro Polverigi, Bunker, Ljubljana, La Villette, Paris, BIT, Bergen.

Date début & fin : 27/04/2000-31/05/2001

Subvention communautaire : 150.000 €

Internationale Sommerakademie "Stadt Raum-Netz Raum-Theater Raum"

Organisme responsable : KÜNSTLERHAUS MOUSONTURM (ALLEMAGNE)

Coorganisateurs :

- BERGEN INTERNASJONALE TEATER (NO)
- HET THEATERFESTIVAL (NL)
- KUNSTENCENTRUM VOORUIT (BE)
- NATIONAL THEATRE OF GREECE (GR)
- THEATRE AND CULTURE INSTITUTION TERRA NOVA (DK)
- TRAFO -HOUSE OF CONTEMPORARY ARTS (HU)

The project with the title "City Space- Net Space- Theatre Space" takes place from 4.-20. August at 8 locations in Germany. The interdisciplinary workshop, discourse and performance project with 200 European participants highlights the effects of synergy between theory and practice in contemporary theatre and focuses on the perspective of urbanity that generates new aesthetics models for production within the globalized, mobile society. This programme will establish and intensify the European-wide collaboration of producers, theoreticians and artists.

Date début & fin : 01/06/2000-31/05/2001

Subvention communautaire : 138.633,19 €

Euro-pup-eco

Organisme responsable : THEATRO (THEATRE DES MARIONNETTES) (GRECE)

Coorganisateurs :

- LEMPEN PUPPET THEATRE (GB)
- ON THE OTHER HAND COMPANY (GB)
- TEATRO DELLE MARIONETTE DEGLI ACCETTELLA (IT)

Le projet qui vise à sensibiliser les enfants aux problèmes écologiques via le théâtre des marionnettes prévoit une série de réunions d'information et de séminaires, les préparations et les répétitions des oeuvres à présenter, une exposition des oeuvres réalisées par des enfants à l'aide des matériaux recyclables, des représentations à Athènes de théâtre des marionnettes par des compagnies de différents pays et un symposium de deux jours sur le thème "pour une Europe meilleure".

Date début & fin : 06/10/2000-30/09/2001

Subvention communautaire : 142.249 €

Casandra: teatro y derechos humanos

Organisme responsable :

INSTITUTO INTERNACIONAL DEL TEATRO DEL MEDITERRANEO - FUNDACION (ESPAGNE)

Coorganisateurs : -COMUNA TEATRO DE PESQUISA DE LISBOA (PT)

-SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALISCE (SI)

-TEATRO MUNICIPAL DE ALMEDA (PT)

-TEATRO STABILE ABRUZZESE (IT)

-THÉÂTRE TOURSKY (FR)

Création et production d'un spectacle par des artistes d'Espagne, Slovaquie, France, Italie et Portugal, en partant d'un texte collectif spécifiquement conçu pour le projet Casandra par des jeunes auteurs des pays mentionnés. Les Droits de l'Homme seront le thème du spectacle qui sera présenté à Madrid, Almada et l'Aquila en avril 2001

Date début & fin : 01/06/2000-31/08/2001

Subvention communautaire: 115.363,72 €

Walk About/Stalk

Organisme responsable : 1X2X3 ASBL (BELGIQUE)

Coorganisateurs :

-DUS EHF (IS)

-HELSINKI INTERNATIONAL PRODUCTION OFFICE (FI)

-OFFICINA - ATELIER MARSEILLAIS DE PRODUCTION (FR)

A multidisciplinary project, created by dancers, architects and musicians. The co-organisers staged specially designed multimedia performances in Stockholm, Brussels, Reykjavik and Marseille. The performances contained architectural, audio-visual, music and choreographic elements.

Date début & fin : 18/05/2000-31/10/2000

Subvention communautaire: 76.540 €

Bridges Community Play

Organisme responsable : TOWN OF KARKKILA, DEPARTMENT OF CULTURE (FINLANDE)

Coorganisateurs : -COMMUNE DE NIEDERANVEN (LU)

-COMUNE DI BELLAGIO/COMITATO BELLAGIO DOUZELAGE (IT)

-HOLSTEBRO DOUZELAGE (DK)

-MEERSSEN TOWN COUNCIL (NL)

-MUNICIPALITY OF PREVEZA (GR)

-SHERBORNE TOWN COUNCIL (GB)

-TOWN OF KÖTCTING (DE)

A joint project between eight amateur theatres from seven twinned towns in Denmark, Finland, Netherland, Italy, Luxembourg, Germany, Greece and UK). Its goal being the preparation and showing of a joint historical theatre play. In the initial project phase, every group had a period of education in theatre, drama and history, focused on their own local history. After a period of separate rehearsals by each group, the project continued with mutual rehearsals by the whole cast. The final play was shown in Karkkila during 31.7.-5.8.00.

Date début & fin : 01/01/2000-31/12/2000

Subvention communautaire: 130.000 €

Marathon Européen de la création théâtrale

Organisme responsable : TEMPORALIA ASBL (BELGIQUE)

Coorganisateur : -FINNISH LITERATURE INFORMATION CENTRE (FI)

-FUNDACION AUTOR (ES)

-MAISON ANTOINE VITEZ - CENTRE INTERNATIONAL (FR)

This project brought together around 50 theatre professionals (writers, translators, directors, actors, technicians) from 5 cities (all European Cities of Culture during the year 2000) to work together on writing, translating and producing contemporary theatre. Six playwrights were asked to write works which were translated and then staged together before the general public during a week.

Date début & fin : 18/05/2000-30/09/2000

Subvention communautaire: 142.785 €

Regard Nouveau sur l'Opera - Cycle Monteverdi

Organisme responsable : ASBL FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS - BRUXELLES (BELGIQUE)

Coorganisateur :

-CIE SOCIETAS RAFFAELLO SANZIO (IT)

-EL PERIFERICO DE OBJETOS (AR)

-HEBBEL THEATRE (DE)

-HOLLAND FESTIVAL (NL)

-THÉÂTRE LE MAILLON (FR)

-WIENER FESTWOCHE (AT)

The creation and diffusion in Europe throughout the year 2000 of two theatrical works based on the music of Monteverdi. A meeting of opera and theater designed to create a new, modern artistic expression. The project promotes the European heritage of Monteverdi and encourages different cultural organisations to work together.

Date début & fin : 31/01/2000-31/01/2001

Subvention communautaire: 150.000 €

Borderline Syndrome - Energies of Defence

Organisme responsable : INTERNATIONAL FOUNDATION MANIFESTA (PAYS-BAS)

Coorganisateur : -CANKARJEV DOM (SI)

-CASINO LUXEMBOURG ASBL (LU)

-FRI-ART (CH)

-MEDNARODNI GRAFICNI LIKOVNI CENTER (SI)

-MODERNA GALERIJA (SI)

-MUSEUM BOIJMANS VAN BEUNINGEN (NL)

-NARODNI MUZEJ SLOVENIJE (SI)

-ROOMADE (BE)

A contemporary art "biennale". The specific activities included in the project were the following: a series of itinerary exhibitions in 4 museums as well as in various public spaces with the participation of over 60 artists; meetings of the Monitoring Board to work out strategy and to assess effectiveness of the project; an internship programme for young people to give them experience of the art world; 2 conferences (total 1000 people) on the issue of Borderline Syndrome and European cultural issues in general.

Date début & fin : 01/01/2000-01/12/2000

Subvention communautaire: 123.578 €

International Composition Seminar

Organisme responsable : ICTUS VZW (BELGIQUE)

Coorganisateurs :

-CHAMBER ORCHESTRA AVANTI! (FI)

-IRCAM - CENTRE GEORGES POMPIDOU (FR)

This project targets young composers and will endeavour to use different techniques in order to improve their composition skills. The project will take place in Brussels and will use concerts, conferences, workshops and lessons as teaching methods. The composers Luca Francesconi and Fausto Romitelli have been invited to host workshops etc, which will be attended by around 40 composers, performers, technicians, teachers, dancers etc from 12 different countries (not all European).

Date début & fin : 01/04/2000-01/04/2001

Subvention communautaire: 28.512,77 €

The picture of Dorian Gray – a literary installation

Organisme responsable : DE UTVALGTE (NORVEGE)

Coorganisateurs :

-ENSEMBLE 2000 (DK)

-TEATER LAIKA (SE)

The picture of Dorian Gray - a literary installation - is a project based on Oscar Wilde's first publication of the book, one year before the longer version was published. The project is operating on the borderlines between visual art and performing art, between the art gallery and the theatre. It will be performed in several rooms (2-6 depending on performance space) simultaneously where the audience itself will choose dramaturgy. 13 chapters in 13 rooms give 13 form experiments, where visual art, theatre, music and film will meet in different constellations. The participants come from different arts and traditions and different countries.

Date début & fin : 01/07/2000-01/08/2001

Subvention communautaire: 50.000 €

World-Information.org

Organisme responsable : INSTITUTE FOR NEW PUBLIC TECHNOLOGIES (AUTRICHE)

Coorganisateurs :

-BAYERISCHES STAATSSCHUSPIEL/MARSTALL (DE)

-BRUSSELS 2000 (BE)

This project is a continuation of the work of World-Information.org, which aims to consider the role of the arts in the digital domain. The project consisted of: an exhibition with around 10,000 visitors, meetings, conferences and workshops in Brussels and Vienna to exchange know-how on the covered areas, research and the creation of a database.

Date début & fin : 01/06/2000-31/12/2000

Subvention communautaire: 150.000 €

Europa Cantat Nevers 2000

Organisme responsable : EUROPA CANTAT NEVERS 2000 (FRANCE)

Coorganisateur :

-A COEUR JOIE (BE)

-A COEUR JOIE (F) (FR)

-EUROPA CANTAT/FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES JEUNES CHORALES (DE) - -
VILLE DE NEVERS (FR)

-VLAAMSE FEDERATIE VAN JONGEN KOREN (BE)

Plus de 2000 jeunes, choristes et chefs de chœurs d'Europe se rencontrent à Nevers du 21 au 30 juillet 2000 autour d'un programme composé 1) d'ateliers où seront travaillées des oeuvres majeures du répertoire choral européen actuel, 2) de concerts offerts par des chœurs européens, 3) des formations spécifiques pour chefs de chœur et 4) d'une académie des jeunes chefs de chœur. "Songbridge 2000" sera également réalisé: il s'agit de 4 créations pour 4 chorales de jeunes de 4 pays, écrites en plusieurs langues par 4 compositeurs. Enfin, le Chœur européen des jeunes aura l'occasion de se produire.

Date début & fin : 01/06/2000-31/05/2001

Subvention communautaire:149.945 €

Operas a capella pour enfants - 4ème opera virtuel

Organisme responsable : VOIX POLYPHONIQUES (FRANCE)

Coorganisateur :

-ARGOMM TEATRO (IT)

-INTEGRIERTE GESAMTSCHULE KANDEL (DE)

-SPURENSICHERUNG & VOLKSTHEATER e.v. (DE)

Dans une perspective de mise en situation professionnelle et avec l'outil multimédia au centre de la problématique de l'échange, le projet comprend la création de trois opéras A Capella dans 3 pays européens à partir du répertoire de chansons populaires réécrites par Zoltan Kodaly et Béla Bartok pour voix d'enfants; il comprend, également, la création d'un opéra virtuel, réalisé à partir du matériau fourni par la mise en oeuvre des 3 opéras. Le projet s'appuie sur les méthodes pédagogiques existantes et inhérentes à chaque pays et sera fédéré par le regard d'un artiste porteur du projet global et par un univers musical commun.

Date début & fin : 01/09/2000-01/12/2001

Subvention communautaire:77.919 €

Exchange of professional musicians by members of the European Federation of National Youth Orchestras (EFNYO)

Organisme responsable : EUROPEAN FEDERATION OF NATIONAL YOUTH ORCHESTRAS (EFNYO) (PAYS-BAS)

Coorganisateur :

-JUNGE DEUTSCHE PHILARMONIE (DE)

-NATIONAL JEUGD ORKEST (NJO) (NL)

-NATIONAL YOUTH ORCHESTRA OF IRELAND (IE)

-NATIONAL YOUTH ORCHESTRA OF SCOTLAND (GB)

-WIENER JEUNESSE ORCHESTER (AT)

The project consists of the exchange of musicians between the 14 countries involved in the European Federation of National Youth Orchestras (EFNYO). They are taught the differences in musical traditions, characteristics, organisational structures and rehearsal systems between other European countries and their own. This supplementary education will strengthen their position as musicians on the European labour market. The aim is to exchange 100 musicians in 2000 and 2001.

Date début & fin : 01/07/2000-30/06/2001

Subvention communautaire: 50.000 €

Medea

Organisme responsable : THEATRE FLJUGANDI FISKAR (ISLANDE)

Coorganisateur :

- NEW PERSPECTIVES (GB)
- SCUOLA NORMALE SUPERIORE DE PISE (IT)
- THE ICELANDIC THEATRE COMPANY (IS)
- THEATRE ACADEMY OF FINLAND (FI)

This project is a performance of Euripedes' 'Medea', directed by Hilmar Oddsson, which with the use of new technologies, was performed in Reykjavik, London, Mansfield and Tampere. The new technologies were used to update the play and to attract a younger audience. This project took place in the context of Reykjavik's status as one of the European Cities of Culture for 2000.

Date début & fin : 01/09/2000-01/09/2000

Subvention communautaire: 199.272 €

Holodram

Organisme responsable : ETAIREIA ORCHISTRIKIS TEHNIS "HOREFTES" (GRECE)

Coorganisateur :

- GIARDINI PENSILI (IT)
- SIOBHAN DANCE COMPANY (GB)

La modification des données artistiques dans le déroulement des représentations chorégraphiques grâce à l'utilisation des trois dimensions, de la stéréotypie et de l'hologramme vise à révéler au spectateur une nouvelle relation avec le danseur, où la distance est abolie puisque le champ d'action s'étend jusqu'au siège du spectateur. Une série de séminaires et de conférences contribueront à familiariser le public avec ce nouveau type de danse. 15 représentations avec des danseurs provenant de Grèce et du Royaume-Uni se dérouleront du 7 au 21 mars 2001. Une exposition des photographies avec projections des diapositives et présentation multimédia se tiendra en même temps que les représentations. Un forum de deux jours aura également lieu. Un CD-Rom sera réalisé et sera disponible pour les écoles de danse en Europe.

Date début & fin : 02/10/2000-30/05/2001

Subvention communautaire: 150.000 €

Powder her Face -Oper von Thomas Ades

Organisme responsable : BERLINER KAMMEROPER E.V. (BKO) (ALLEMAGNE)

Coorganisateur :

- BERLINER KAMMEROPER E.V. (DE)
- DEN ANDEN OPERA (DK)
- MUSIC THEATRE GROUP A DAM (NL)

The Berliner Chamber Opera, the music theatre group of Amsterdam and the Den Anden Opera Copenhagen are going to realise the opera "Powder her Face" in the three mentioned cities in 12 performances in order to present and make known the British composer Thomas Ades.

Date début & fin : 01/07/2000-01/07/2001

Subvention communautaire: 134.778 €

L'art à l'hôpital en Europe

Organisme responsable : ART DANS LA CITE (FRANCE)

Coorganisateur :

- COLEGIO DE NTRA.SRA. DE LAS MARAVILLAS (ES)
- CONSEJERIA DE CULTURA - COMUNIDAD DE MADRID (ES)
- HIGHER INSTITUTE FOR FINE ARTS - FLANDERS (BE)

Le projet souhaite introduire l'art contemporain dans une démarche créatrice et pédagogique auprès des différents publics présents dans un hôpital pédiatrique (enfants, familles, personnel des hôpitaux). Pour cela une sélection d'artistes européens vont participer à l'installation dans trois établissements pédiatriques de 3 ateliers, dans lesquels ils vont ensemble avec les enfants hospitalisés collaborer à la création d'oeuvres d'art contemporain. Les étapes de création seront accessibles aux familles des enfants et au personnel qui les entoure. Les résultats du projet seront diffusés via internet ainsi que l'exposition itinérante et le catalogue de l'exposition.

Date début & fin : 01/08/2000-30/06/2001

Subvention communautaire: 71.817 €

"Al Buio"

Domaine : Performing / Arts visuels et appliqués

Sous-Domaine :

Organisme responsable : ARCI -NUOVA ASSOCIAZIONE COMITATO TERRITORIALE DI CATANIA (ITALIE)

Coorganisateur :

- CITÉ DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE DE PARIS (FR)
- COMUNE DI CATANIA (IT)
- COMUNE DI PERUGIA - ASSESSORATO ALLE POLITICHE GIOVANILI (IT)
- CONFEDERACION DE ASOCIACIONES DE VECINOS CONSUMIDORES Y USUARIOS DE ESPAN (ES)
- INZJAMED (MT)
- JUNGENDBILDUNGSHAUS OTTERSLEBEN GGMBJ (DE)
- PROVINCIA DI CATANIA (IT)
- UNIONE ITALIANA CECHI (IT)

Le projet vise à montrer la cécité comme une voie alternative de vision, une approche qui peut être apprise grâce à des expérimentations sensorielles et artistiques dans lesquelles des personnes 'normales' essayeront d'expérimenter le monde de la même façon que les aveugles en découvrant ainsi des nouvelles formes de perception. Le projet prévoit:

2 conférences publiques et 1 séminaire, l'installation d'un parcours alternatif multisensoriel, deux représentations publiques dans lesquelles la "vision" ne sera pas considérée comme le point de départ et qui inclueront la participation d'artistes aveugles et un concours d'écriture sur l'obscurité et le 'non-vu'. Les textes sélectionnés seront rassemblés dans un livre qui sera traduit en anglais .

Date début & fin : 01/08/2000-30/04/2000

Subvention communautaire: 90.180 €

Young Europeans international music event

Organisme responsable : OXFORD CITY COUNCIL (ROYAUME-UNI)

Coorganisateurs : -BONN CITY COUNCIL (DE)

-GRENOBLE CITY COUNCIL (FR)

-LEIDEN CITY COUNCIL (NL)

-ORCHESTRA OF ST JOHN SMITH'S SQUARE (GB)

A multinational youth opera production of Noyes Fludde with five nations co-operating in different aspects of the project. By enabling young professionals and amateurs to take part in an Europe-wide event, the project focused also on social integration and citizenship in a pan-European context, intercultural dialogue and development of new forms of expressions.

Date début & fin : 01/01/2000-30/11/2000

Subvention communautaire: 80.805 €

Highway 101

Organisme responsable : DAMAGED GOODS (BELGIQUE)

Coorganisateurs :

-CENTRE GEORGES POMPIDOU (FR)

-KAAITHEATER (BE)

-ROTTERDAMSE SCHOUWBURG (NL)

-WIENER FESTWOCHE (AT)

Highway 101 is a multidisciplinary series of dances and "tasks" that will be presented in various ways (live, written, visual, by sound). The project will take place in non-theatrical spaces in Brussels, Paris, Rotterdam, Gent and Zürich, using the particular architecture of each space. In addition to the performances, a journal will be developed in which local artists give their written/visual commentaries on the project.

Date début & fin : 01/01/2000-12/03/2001

Subvention communautaire: 58.145,36 €

The wings of Daedalus

Organisme responsable : ENGLISH NATIONAL OPERA (ROYAUME-UNI)

Coorganisateurs :

-MUSIK DER JAHRUNDERT STUTTGART (DE)

-OPERA VEST (NO)

The project consists of preparing the staging of a new opera by Maurizio Squillante called "The Wings of Daedalus". As the playing of the opera will be after the project period, the actual project concerns thus the preparations only. The project contains development of the vocal score, work on the visual concept and development of the choreography.

Date début & fin : 01/09/2000-01/09/2001

Subvention communautaire: 125.290 €

New music alive

Organisme responsable : GAUDEAMUS FOUNDATION (PAYS-BAS)

Coorganisateurs :

-CENTRO PER LA DIFUSION DE LA MUSICA CONTEMPORANEA (ES)

-EESTI KONTSEERT (EE)

-FORTBILDUNGSZENTRUM FUR NEUE MUSIK (DE)

In this project, four music organisations propose four performance projects in which live-electronics are used in four different ways. Each presentation and workshop is organised in

the framework of current activities of the participating organisations. These activities will be sent on tour in the four countries for a broader audience. Each activity will then be followed by workshops to teach local students how to use electronics for composing purposes.

Date début & fin : 29/10/2000-17/11/2001

Subvention communautaire: 105.950,42 €

Metropolitan voyagers

Organisme responsable : PROVINCIA DI MILANO (ITALIE)

Coorganisateurs :

-COMPAGNIE CARABOSSE (FR)

-THEATER TITANICK (DE)

-XARXA TEATRE (ES)

The project "Metropolitan Voyagers" is a street theatre production. Street theatre companies from France, Germany, Spain and Italy will set up the production based on four different pieces put together. A European tour as well as international workshops are planned in the second stage of the project. The main event will be the opening performance in the Polo dei Navigli Street Theatre Festival in Italy in May 2001. The project aims to be a best practice project showing how to improve the economic and cultural environment of street theatre.

Date début & fin : 23/10/2000-22/10/2001

Subvention communautaire: 150.000 €

Künstler gestalten Märchen Europas -Kinderkulturfestival

Organisme responsable : STADTVERWALTUNG ESSEN (ALLEMAGNE)

Coorganisateurs :

-STADT ODENSE (DK)

-STADT TAMPERE (FI)

-STADTVERWALTUNG ESSEN KULTURDEZERNAT (DE)

The Festival of Children's Culture will take place under the motto "Artists shape fairy -tales of Europe". It is the first part of a trilogy, which the City of Essen prepares together with City of Tampere (FIN) and the City of Odense (DK) The Essen -Festival has 4 different actions: A joint theatre production; a school -theatre performance; fairy tales production by selected young talented artists; a congress with participants from 5 other EU Member States.

Date début & fin : 15/10/2000-14/10/2001

Subvention communautaire: 150.000 €

Théâtres et Violences

Organisme responsable : ASSOCIATION COMPAGNIE RENATA SCANT - FESTIVAL DE THEÂTRE EUROPEEN (FRANCE)

Coorganisateur :

-CENTRO EUROPEO TEATRO E CARCERE (IT)

-DEGATER' 87 E.V. (DE)

-THEATRE DU PUBLIC (BE)

Le projet "Théâtre et Violence" réalisé dans le cadre du XVIème Festival de Théâtre Européen a pour objectif de comprendre la façon dont le Théâtre est amené à prendre en charge (éluder, contourner, ou au contraire amplifier) les violences qui s'expriment dans la société contemporaine. Il s'agit de réfléchir ensemble sur le rôle que peut jouer le théâtre comme espace de représentation et d'élucidation de ces phénomènes, et aussi de voir comment certaines pratiques théâtrales peuvent aider des groupes en situation de violence à se réinsérer socialement dans une démarche de citoyenneté à dimension européenne. Le point de vue des partenaires artistiques des différents pays européens présents croisera celui de sociologues, politologues, critiques théâtraux, historiens et psychanalistes. Des débats, tables rondes, conférences, des ateliers de pratique théâtrale (théâtre forum, d'intervention, art thérapie, des ateliers de critique et analyse esthétique) seront mis en place et des spectacles, des films, des lectures de textes, des vidéos originaires de Suède, Roumanie, Macédoine, France, Belgique, Italie seront présentés au public.

Date début & fin : 05/07/2000-01/09/2000

Subvention communautaire: 64.735,85 €

Terro vocis

Organisme responsable : ASSOCIAZIONE NUOVA CONSONANZA (ITALIE)

Coorganisateur : -AMBASCIATA DEL REGNO DEI PAESI BASSI (NL)

-CONSERVATORIO STATALE DI MUSICA SANTA CECILIA (IT)

-GOTHE-INSTITUT ROM (DE)

-ISTITUTO DI RICERCA MUSICALE (IT)

-KONINKLIJK CONSERVATORIUM (NL)

Le projet - qui se déroule dans le cadre du Festival Nuova Consonanza de Rome - est centré sur le thème de la voix et du théâtre musical contemporains. Il a été conçu pour stimuler la création artistique vers de nouvelles formes de théâtre musical éloigné d'une narrativité traditionnelle propre au théâtre d'opéra et ouvert à d'autres techniques. Le projet s'articule de la manière suivante: co-production de 2 opéras de théâtre musical, création de 2 nouveaux opéras de théâtre musical, réalisation de 6 concerts de musique vocale avec plusieurs nouvelles créations, réalisation d'un laboratoire de perfectionnement artistique, restauration sonore des enregistrements des oeuvres de Franco Evangelisti et du GINC et un Concours de Composition Musicale "Franco Evangelisti".

Date début & fin : 01/06/2000-31/05/2001

Subvention communautaire: 149.999,40 €

Argos: nueva europa

Organisme responsable : INSTITUTO INTERNACIONAL DEL TEATRO DEL MEDITERRANEO - FUNDACION (ESPAGNE)

Coorganisateur :

- ACADEMIA NAZIONALE D'ARTE DRAMMATICA SILVIO D'AMICO (IT) - Coorg.
- CASA DE LA PAZ DE SARAJEVO (BA)
- CENTRO DRAMATICO DE EVORA (PT)
- DIPUTACION DE SEVILLA (ES)
- TEATAR ITD (HR)
- TEATRO OPS DE ATENAS (GR)
- TEATRO STABILE ABRUZZESE (IT)
- TEATRO STABILE DE TRIESTE (IT)
- TEATRO TOURSKY DE MARSELLA (FR)

Le projet inclut des rencontres internationales sur la construction du dialogue européen, la représentation et la production d'une nouvelle version de "Argonautas 2000", avec l'incorporation d'acteurs d'Italie et de Bosnie, une exposition de photographies et de vidéos, un site web interactif et la publication de textes

Date début & fin : 01/05/2000-31/03/2001

Subvention communautaire: 141.581,52 €

World Music Days 2000- vers une création musicale européenne

Organisme responsable : SOCIÉTÉ LUXEMBOURGEOISE DE MUSIQUE CONTEMPORAINE (LUXEMBOURG)

Coorganisateur :

- ENSEMBLE MUSICFABRIK (DE)
- MISO MUSIC (PT)
- STICHTING GAUDEAMUS (NL)

Le festival de musique contemporaine, World Music days, se tiendra à Luxembourg du 29 septembre au 8 octobre 2000 avec une programmation de 14 concerts et une exposition d'installations sonores. Le festival vise à promouvoir la création musicale actuelle. Il comprendra également des "masterclasses" pour les étudiants des conservatoires de musique.

Date début & fin : 01/01/2000-01/03/2001

Subvention communautaire: 150.000 €

Theatre in prison in the Europe of 2000 - a travel diary fom imprisoned places

Organisme responsable : CENTRO EUROPEO PER IL TEATRO IN CARCERE (ITALIE)

Coorganisateur :

- COMPAGNIE MASQUARADES (FR)
- ESCAPE ARTISTS (GB)
- KUNST UND KNAST E.V. (DE)
- PRISON ART FOUNDATION (IE)
- TEATRI DI YORICK (IT)
- THEATRER IM GEFÄNGNIS (DE)

Le projet est conçu comme un voyage à travers des prisons pour adultes dans les villes des partenaires du projet à Belfast, Paris, Wüpperal, Berlin, Milano, Roma, Reggio Calabria. Le projet vise à expliquer, à travers des conférences publiques et des tables rondes, les possibilités offertes par la création artistique dans les prisons; il prévoit aussi un laboratoire théâtral de 10 jours dans la prison de Paris (pendant la période de Noël) avec la participation du public, une rencontre dans la Prison de Wüppertal et dans le théâtre de la ville, la représentation d'un nouveau spectacle de Roland Brus dans la Prison "Planète Tagel" de

Berlin, la création d'un video sur le "Voyage" en vue de la création d'un CD-Rom et une exposition photographique itinérante sur le projet.

Date début & fin : 01/07/2000-15/06/2001

Subvention communautaire: 136.812,81 €

1er forum international des jeunes compositeurs

Organisme responsable : ENSEMBLE ALEPH (FRANCE)

Coorganisateur :

- ASSOCIATION D'ART DE LA NAPOULE (FR)
- ASSOCIAZIONE ORGANIZZATORI CANTIERE INTERNAZIONALE D'ARTE DI MONTEPULCIANO (IT)
- BRITISH SECTION - ISCM (GB)
- CENTRE DE DOCUMENTATION DE LA MUSIQUE CONTEMPORAINE (CMDIC) (FR)
- COMPAGNIE PICOMETRE (FR)
- FACULTE DE MUSIQUE UNIVERSITE DE CORFOU (GR)
- THEATRE DUNOIS (FR)

This project, both creative and educational, brings together 15 composers whose works, selected by a reading panel, will be studied in collaboration and rehearsed during 2 residences of 20 days, 3 round tables and 9 concerts. The events will take place in France, England, Italy and Greece.

Date début & fin : -15/08/2000- 31/07/2001

Subvention communautaire: 70.150,08 €

Mille et une nuits

Organisme responsable : THÉÂTRE DE L'UNION - CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DU LIMOUSIN (FRANCE)

Coorganisateur :

- INSTITUT DE CULTURA DE BARCELONA (ES)
- NUOVA SCENA - ARENA DEL SOLE - TEATRO STABILE DI BOLOGNA (IT)

Dans le cadre d'un projet global 1001 nuits, 3 théâtres de Bologne (Nuova Scena), Barcelone (Mercat de les Flors) et Limoges (Théâtre de l'Union) réalisent un spectacle commun. La méthode se base sur la mise en commun des savoir-faire des partenaires. Le metteur en scène Silviu Purcarea a constitué une équipe artistique et technique d'une quarantaine de personnes qui recevra l'appui des professionnels des trois théâtres partenaires. Préparé de novembre 2000 à juillet 2001, le spectacle sera donné pour dix représentations dans chaque ville au dernier trimestre 2001.

Date début & fin : 10/11/2000-31/12/2001

Subvention communautaire: 149.984,88 €

The face of 20th century woman

Organisme responsable : AKT-ZENT (ALLEMAGNE)

Coorganisateur :

- ODSHERRED TEATERSKOLE NYKOPING (DK)
- PROTEI (IT)
- REGIONE PUGLIA (IT)
- SCUT SCANDINAVIAN CENTRUM FOR UTFORSKNING AV TEATER (NO)
- TEATERALLIANSEN (SE)

Theatre research project on critical analysis of female creations in European drama at the beginning of 20th century (Strinberg, Ibsen, Chekhov, Brecht, Pirandello and Lorca). Actresses

from 12 different countries will detach these women from their context and place them in a shared new one. Working results in laboratory will be presented to the audience (monodrama festival in Germany).

Date début & fin : 01/07/2000-01/05/2001

Subvention communautaire: 115.490 €

When I grow up I want to be a musician

Organisme responsable : YOUNG EUROPEAN STRINGS (IRLANDE)

Coorganisateur :

-CENTRO PARA LA DIFUSION DE LA MUSICA CONTEMPORANEA (ES)

-VIULUVIIKARIT (FI)

This is a project with the educational aim to develop and train young musicians. This will be done through lectures and workshops, which will contribute towards the exchange of experiences from various European countries. The conclusions will be drawn out at a general meeting at the end, followed by performances. A symposium will also take place and new works will be performed. In addition, a database of young musicians will be created.

Date début & fin : 27/10/2000-30/03/2001

Subvention communautaire:46.603 €

Ballet des Jeunes d'Europe - Danse en Lubéron - Session 2000

Organisme responsable : ASSOCIATION DANSE EN LUBERON (FRANCE)

Coorganisateur :

-ASSOCIACIO MUSICAL FLOTATS L'HOSPITALET (ES)

-BALLETT FRANKFURT (DE)

-BALLETTSCHULE DER WIENER STAATSOPER (AT)

-FINNISH NATIONAL OPERA BALLET SCHOOL (FI)

-KONINKLIJK CONSERVATORIUM DANCE DEPT (NL)

-OGOLNOKSZTALCACA SZKOLA BALETOWA W GDANSKU (PL)

-REAL CONSERVATORIO PROFESIONAL DE DANZA DE MADRID (ES)

-SCUOLA DI BALLO DEL TEATRO ALLA SCALA (IT)

-STEDELIJK INSTITUUT VOOR BALLETT (BE)

-SWEDISH BALLET SCHOOL (SE)

-TANACNI KONZERVATOR PRAHA (RC)

Des danseurs issus de 12 différentes écoles de danse en Europe bénéficient de formation au sein de stages et réalisent des spectacles qui seront représentés du 30 juillet au 5 août à Pertuis, et au Château de la Tour d'Aigues. Le projet est complété par une conférence spectacle le 18 juillet à Lourmarin ainsi qu'une exposition du 18 juillet au 3 août à la Tour d'Aigues. Le recrutement des danseurs s'opère sur la qualité potentielle des jeunes danseurs européens proposés par leurs professeurs et sur la base d'auditions. L'ensemble du stage est gratuit pour les danseurs.

Date début & fin : 15/03/2000-14/06/2001

Subvention communautaire:99.794 €

October 13th

Organisme responsable : MAISON DE LA CULTURE DE BOURGES (FRANCE)

Coorganisateur :

- CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE NORMANDIE (FR).
- CULTUURCENTRUM BRUGGE (BE)
- TANZHAUS NRW (DE)
- TEATRO VIRIATO (PT)
- THE PLACE THEATRE (GB)

This project will commission a new piece of dance/theatre work based on the theme of architectural destruction and entitled "October 13th" from director Sam Louwyck. The development of this piece will involve meetings and training and will also aim at the development of long-term co-operation between the project partners. Rehearsals will take place over 3 months and will be followed by 27 performances in 14 European cities - with an estimated total audience of nearly 10,000 people. In addition, Louwyck will give training to young and disadvantaged people and masterclasses to young actors working in the different theatres.

Date début & fin : 02/05/2000-30/06/2001

Subvention communautaire: 120.007,88 €

PARTS 2000

Organisme responsable : P.A.R.T.S (BELGIQUE)

Coorganisateur :

- DANCEWEB (AT) - Coorg.
- KUNSTLERHAUS MOUSONTURM (DE)
- LEONARD DE VINCI/OPERA DE ROUEN (FR)
- SOUTH BANK CENTRE (GB)
- STIFTELSEN DANSENS HUS (SE)
- VLAAMS CULTUURHUIS (NL)

Organised by a school/laboratory/workshop for contemporary dance, this project aimed at widening the activities of the organisation through a programme for selection, training and integration of young dancers to a professional environment.

Date début & fin : 01/01/2000-31/12/2000

Subvention communautaire: 150.000 €

Netzwerk danceWEB 2000 -Stipendienprogramm für Zeitgenössischen Tanz

Organisme responsable : DANCE WEB (AUTRICHE)

Coorganisateur :

- DE HEXE CENTRE CHORÉOGRAPHIQUE MONTPELLIER (FR)
- PERFORMING ARTS RESEARCH AND TRAINING STUDIOS (BE)
- TANZTHEATER BREMEN (DE)

The danceWeb scholarship programme offers 45 -50 artists at the beginning of their professional career a chance for further education, exchange, experiment, research and reflection on the field of Contemporary Dance. Through its intensity and quality, the scholarship programme opens up unique opportunities. Each scholarship winner is free to select from 150 dance workshops, technique classes, bodywork, choreography projects. The project aims at young choreographers and dancers to promote their artistic skills and experience for a professional career.

Date début & fin : 01/01/2000-01/02/2001

Subvention communautaire: 100.000 €

Trans Danse Europe 2000

Organisme responsable : LES HIVERNALES (FRANCE)

Coorganisateur : -BELLONE-BRIGITINNES (BE)

-CARTE BLANCHE AS BERGEN (NO)

-CITY THEATRE- HELSINKI (FI)

-ICELAND DANCE COMPANY (IS)

-TANEC PRAHA (CZ)

-TEATRI DI VITA (IT)

Trans Danse Europe est la mise en réseau de 7 structures chorégraphiques européennes dans le cadre d'un festival de danse itinérant européen à Avignon, Bergen, Prague, Bologne, Helsinki, Reykjavik et Bruxelles. Le festival propose une semaine de danse dans chacun des pays membres du réseau permettant: le perfectionnement des artistes, la coproduction et la circulation de nouvelles formes artistiques dans le domaine de la danse, la participation de jeunes amateurs ou professionnels à des manifestations de dimension européenne et à des stages de perfectionnement.

Date début & fin : 01/02/2000-01/02/2001

Subvention communautaire: 150.000 €

Pixels & anecdotes from pixies

Organisme responsable : ZERO VISIBILITY CORPORATION (NORVEGE)

Coorganisateur :

-FABRIK POTSDAM (DE)

-MODERNA DANSTEATERN, STOCKHOLM (SE)

-TRAMWAY THEATRE, GLASGOW (GB)

The project is expected to be a cross-over work embracing choreography, theatre and performance art aiming to a different level of stagework. The main objective is to work around the theme of entertaining values and how the all pixies in fairyland misinterpret the idea of beauty.

Date début & fin : 05/06/2000-01/06/2001

Subvention communautaire: 121.952 €

Création de "Vespro Della Beata Vergine" de Claudio Monteverdi par des jeunes musiciens de l'Union Européenne

Organisme responsable : ASSOCIATION ART ET MUSIQUE D'AMBRONAY (FRANCE)

Coorganisateur :

-AKADEMIA MUZYCZNA IM. KAROLA LIPINSKIEGO WE WROCLAWIU (PL) -

-GUILDHALL SCHOOL OF MUSIC (GB).

-KONINKLIJK CONSERVATORIUM BRUSSEL (BE)

-KONINKLIJK CONSERVATORIUM DEN HAAG (NL)

Académie Baroque Européenne d'Ambronay 2000. Production et diffusion de "Vespro Della Beata Vergine" de Claudio Monteverdi. Cette co-production donnera la possibilité à de jeunes artistes sélectionnés auprès de 126 conservatoires supérieurs européens de participer à un projet à la fois pédagogique et professionnel. Programme établi en concertation avec des co-organisateur européens. Chaque Académie est en effet clôturée par une dizaine de représentations en Europe. Après la création en France dans le cadre du Festival d'Ambronay, la diffusion concerne cette année plusieurs villes françaises ainsi que les villes européennes suivantes : Madrid, Prague, Genève, Namur et Wrocław. Répétitions (8/9/2000-28/9/2000) - Tournée (29/9/2000-18/10/2000). Ainsi le projet allie la formation, la production et la diffusion autour d'une grande oeuvre du répertoire baroque.

Date début & fin : 01/01/200-31/12/2000

Subvention communautaire: 49.955,12 €

Contact Art

Organisme responsable : LPDM CENTRO DE RECURSOS SOCIAIS (PORTUGAL)

Coorganisateurs :

-CANDOCO DANCE COMPANY (GB)

-COORDINAMENTO SPORT HANDICAP (IT)

The aim is to promote the integration of people with disabilities through the recognition of their creative and artistic skills. The project will set up a straight link with dance schools in order to jointly design a choreography to be performed live in London, Bologne and Lisbon. The target group is both people with disabilities and dance students.

Date début & fin : 01/10/2000-30/09/2001

Subvention communautaire: 149.954,57 €

Europäische Internet Kammeroper "Es hat am Vorabend geregnet"

Organisme responsable : ARBOS -GESELLSCHAFT FÜR MUSIK UND THEATER (AUTRICHE)

Coorganisateurs :

-EUROPÄISCHES KULTUR- UND INFORMATIONSZENTRUM IN THÜRINGEN (DE) -

-SAMI (SE)

This Internet chamber opera "It was raining yesterday evening" is a new combination of technology and communication of the arts, the music, the media, science, research and education by using and networking through the Internet. A Swedish composer, a German librettowriter and a novelist from Portugal have created the Internet lovestory of Cristina & Joan and the communication of both takes place on the net. The audience chooses the point of view of this story.

Date début & fin : 15/01/2000-30/11/2000

Subvention communautaire: 50.000 €

Movimento danza 2000 – un passato diverso, un futuro comune

Organisme responsable : ASSOCIAZIONE CULTURALE MOVIMENTO DANZA- ENTE DI PROMOZIONE DELLA DANZA (ITALIE)

Coorganisateurs :

-A.S.B.L. STROMBOLA (BE)

-BALLET VICTOR ULLATE S.A. (ES)

-ENTE PROMOZIONE MEDIASCENA EUROPA (IT)

-LABAN CENTRE (GB)

-TANZTHEATER PINA BAUSCH - WUPPERTAL (DE)

The project consists of training, retraining and specialization for professionals in performing arts through the transfer of specific knowledge for the development of the skills required in that field. This will be achieved by using active educational methodologies (practical and theoretical seminars, conferences, work in progress, performances) for the young professionals . 30 sholarships will be given covering all costs relating to courses to be shared between two different professional areas of specialization each to be attended by 15 young professionals.

Date début & fin : 01/09/2000-31/07/2001

Subvention communautaire: 122.538,60 €

Académie Européenne de Musique d'Aix en Provence 2000

Organisme responsable : ASSOCIATION POUR LE FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART LYRIQUE (FRANCE)

Coorganisateur :

- CITY OF BIRMINGHAM TOURING OPERA (GB)
- EUROPACHORAKADEMY (DE)
- MOZARTEUM DE SALZBOURG (AT)
- NATIONAL YOUTH ORCHESTRA OF NETHERLAND (NL)

L'Académie est un centre de formation et de professionnalisation de jeunes artistes de toute l'Europe et un centre de production. Elle s'adresse à des jeunes chanteurs et instrumentistes, recrutés sur dossier et sur auditions organisées en France et à l'étranger, en collaboration avec différents conservatoires et structures de formation européens. Ils sont encadrés par une équipe de directeurs musicaux, metteurs en scène, responsables des études musicales et chefs de chant accompagnateurs ou professeurs d'instruments, tout particulièrement choisis pour leurs qualités pédagogiques et musicales.

Date début & fin : 29/05/2000-28/07/2000

Subvention communautaire: 150.000 €

Festival de la nouvelle danse d'Uzès 2000

Organisme responsable : CENTRE DU DÉVELOPP. CHORÉOGR. D'UZES ET DU LANGUEDOC-ROUSSILLON (FRANCE)

Coorganisateur :

- GOETHE INSTITUT (DE)
- TANZ AFFICHE (AT)

Le Festival 2000 a été construit sur la découverte par le public (en particulier le public jeune des quartiers défavorisés et les enfants scolarisés-écoles primaires et collèges) des courants chorégraphiques qui ont émergés en Allemagne et dans les pays voisins, au cours des années 20-30 et de leur évolution jusqu'à aujourd'hui. (Courants esthétiques depuis le "Tanztheater" jusqu'aux formes actuelles les plus novatrices). La subvention permet : l'accueil de 6 compagnies chorégraphiques étrangères, de 3 groupes de chanteurs et musiciens allemands et de 6 compagnies françaises; l'organisation d'une rencontre professionnelle de la presse européenne de danse destinée à construire une coopération européenne de presse (dont 10 pays de la CE) ; deux rencontres publiques avec les artistes, sur l'histoire de la Tanztheater ; le montage d'une première exposition sur Pina Bausch et d'une seconde sur le "théâtre dansé" ; la préparation d'une grande parade d'enfants en hommage à Kandinsky et au Bauhaus.

Date début & fin : 01/01/2000-31/12/2000

Subvention communautaire: 84.999,10 €

Junge europäische Kuratoren präsentieren junge europäische Künstler

Organisme responsable : STICHTING GERMINATIONS EUROPE (ALLEMAGNE)

Coorganisateur :

- HOGEN INSTITUUT VOOR SCHONE KUNSTEN -VLANDEREN VZW (BE)
- MINISTERE DE LA CULTURE (LU)
- MINISTERE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION (FR)
- STICHTING GERMINATIONS (NL)

This pioneer project creates a new form of exhibition. The central point isn't the well prepared exhibition, but the common way in search for the development and creation of an exhibition. The artistic institutions' calls for tender aim to create 5 exhibitions by 5 curators with a group of artists. The contents of exhibitions should be the European dialogue between 40 artists of all European countries.

Date début & fin : 01/10/2000-30/09/2001

Subvention communautaire: 150.000 €

Trix

Organisme responsable : KULTURFÖRENINGEN CIRKUS CIRKÖR (SUEDE)
Coorganisateur : -HALLES DE SCHAERBEEK (BE)
-LA VILLETTE (FR)

Through workshops and performances the project seeks to examine the possibilities of developing a circus through a meeting with other art forms such as dance, street theatre and young urban multiethnic cultures. The workshops will take place in France, Germany and Belgium to prepare a performance based on themes from Romeo and Juliette. The project aims at reaching young people, especially young immigrants and drop-outs.

Date début & fin : 01/11/2000-25/06/2001

Subvention communautaire: 150.000 €

COM.E.d'IA - Communautés européennes de l'immigration et Action artistique

Organisme responsable : ETABLISSEMENT PUBLIC DU PARC ET DE LA GRANDE HALLE DE LA VILLETTE (FRANCE)

Coorganisateur :

- ACTO (PT)
- INSTITUT DE CULTURA DE BARCELONA (ES)
- NES THEATER - AMSTERDAM (AT)
- THEATER ZUIDPLEIN - ROTTERDAM (NL)
- WUK - WERKSTÄTTEN & KULTURHAUS WIEN (AT)
- ADRI - AGENCE POUR LE DEVELOPPEMENT DES RELATIONS

Organisation d'un cadre d'échange et de coopération entre des responsables de structures culturelles et des artistes concernés par la dimension culturelle de l'immigration en Europe afin de mieux identifier et de promouvoir les facteurs de diversité artistique, d'insertion sociale et d'intégration. Favoriser la formation des jeunes artistes, la confrontation des savoir-faire sur les questions interculturelles. Le projet comprend des réunions de travail, rencontres, ateliers, forums, performances et entend élaborer des outils de formation et d'analyse, lancer des manifestations et des coproductions de projets interculturels et préparer un accord de coopération.

Date début & fin : 25/08/2000-15/08/2001

Subvention communautaire: 122.415 €

Musica 2000 Edition 2000 du Festival international des musiques d'aujourd'hui de Strasbourg

Organisme responsable : ASSOCIATION DU FEST. INTERNAT. DES MUSIQUES D'AUJOURD'HUI DE STRASBOURG/MUSICA (FRANCE)

Coorganisateur :

- BBS SINGERS (GB)
- BRITISH COUNCIL (FR)
- GOETHE-INSTITUT (DE)
- ICTUS ENSEMBLE (BE)
- INSTITUTO CULTUREL ITALIEN (IT)
- ORCHESTRE SWR DE BADEN-BADEN (CH)

Le Festival se déroulera du 21 septembre au 7 octobre 2000. Il présentera au public les grandes oeuvres significatives des évolutions musicales du XXème siècle confrontées à des créations qui témoignent des tendances actuelles. L'édition 2000 comprend 43 concerts et spectacles. Au total, 114 oeuvres de 64 compositeurs, provenant de 19 pays, avec 30 créations et deux nouvelles productions d'opéras, 3 rencontres avec des artistes, 4 films au forum de la

Fnac, une avant-première d'un film d'ARTE sur le Mécène Suisse Paul Sacher. Au total 20 lieux investis à Strasbourg, Milhouse et Fribourg en Allemagne.

Date début & fin : 01/06/2000-31/12/2000

Subvention communautaire: 100.000 €

La voie vers l'occident

Organisme responsable : OMADA TEHNIS (GRECE)

Coorganisateur :

- ALKO FILM - PANTELIS VOULGARIS (GR)
- ATELIERS VARAN (FR)
- FUNDACION MUJERES (ES)
- KETHI - CENTRE D'ETUDES POUR L'EGALITE DES CHANCES (GR)
- MEDECINS SANS FRONTIERES (GR)
- PANTEION UNIVERSITE D'ATHENES (GR)
- THEATRE D'ART - THEATRO "TEHNIS" (GR)
- TURKU WOMEN'S CENTER (FI)
- UNIVERSITY OF GLASKOW (GB)

The "Way to the West" is a visual performance (a combination of visual arts, theatre and film) that puts a strong emphasis on the cultural and social aspects of immigration (especially women's immigration) in Europe. It promotes an intercultural dialogue by multilingualism and respect of different cultures and aims to help through culture the marginalised immigrants (mainly women) to integrate into the European society. The project involves a theatrical workshop and the production of a film, a symposium and a publication in three languages.

Date début & fin : 01/10/2000-31/10/2001

Subvention communautaire: 148.255 €

Workshop für junge europäische Dramatiker

Organisme responsable : SCHAUSPIEL BONN (ALLEMAGNE)

Coorganisateur : -CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL NICE - CÔTE D'AZUR (FR) -

-CENTRO DRAMATICO NACIONAL (ES)

-DET NORSKE TEATRET (NO)

-HELSINGHIN KAUPUNGIN TEATTERI (FI)

-TEATRO STABILE TORINO (IT)

-THEATRE NATIONAL DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE DE BELGIQUE (BE) -

-THEATRE ROYAL DE COPENHAGUE (DK)

Workshop à Bonn du 21 juin au 2 juillet réunissant 35 jeunes auteurs dramatiques autour de l'écriture théâtrale. Traduction des textes écrits et envoi à des théâtres. Elaboration d'une plateforme européenne en vue de la création d'une résidence européenne pour auteurs dramatiques. Symposium en Octobre 2000 sur l'écriture réunissant les auteurs et les metteurs en scène.

Date début & fin : 20/06/2000-30/11/2000

Subvention communautaire: 122.000 €

Festival of science and arts

Organisme responsable : FEDERATION OF INDEPENDENT PROFESSIONAL THEATRES (ISLANDE)

Coorganisateurs :

-IETM (BE)

-INSTITUT FUR KULTURKONZEPTE (AT)

-NORDISK IDE FORUM (DK)

This project is a meeting which will take place in Reykjavik (part of an on-going series of meetings), accompanied by an arts festival (involving 50-70 artists) involving 12 theatrical and musical performances. The meeting will involve lectures and working groups on artistic/scientific issues.

Date début & fin : 03/04/2000-30/03/2001

Subvention communautaire: 84.755 €

Projet Fondation 3 2000

Organisme responsable : FOUNDATION BIT 20 ENSEMBLE (NORVEGE)

Coorganisateurs :

-ASSOCIATION COURT-CIRCUIT (FR)

-ENSEMBLE RECHERCHE (DE)

This project proposes to create and promote a new dimension in the development of European contemporary art music through establishing a discussion and collaboration between three music ensembles. The basis of the project is concerts and events designed by the ensembles in cooperation with important festivals, such as the Darmstadt festival in July 2000. Works by central composers will be commissioned and performed and there shall, also, be radio-transmissions, recordings and lectures.

Date début & fin : 01/07/2000-03/06/2001

Subvention communautaire: 149.800 €

D : Cooperation with third countries/Coopération avec les pays tiers

Ptolemaia, Festival pour l'inauguration de la renaissance de la Bibliothèque d'Alexandrie d'Egypte

Organisme responsable : COMITATO PROMOTORE CULTURE DEI MARI (ITALIE)

Coorganisateur :

- ASSOCIATION FRANCAISE D'ACTION ARTISTIQUE (FR)
- CENTRE FRANCAIS DE CULTURE ET DE COOPERATION DU CAIRE (FR)
- COMITATO NAZIONALE "PATRIMONIO E MEMORIA NELLA CULTURA MEDITERRANEA" (IT)
- FESTIVAL "AUTUNNO MUSICALE" (IT)
- ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA - LE CAIRE (IT)
- MAGAZINE QANTARIA (FR)
- TECHNOPOLIS (GR)
- VICARIAT APOSTOLIQUE D'ALEXANDRIE D'EGYPTE (EG)

La Bibliothèque alexandrine, déjà lieu de récupération et de conservation de la mémoire écrite, ouvre ses portes pour le dialogue interculturel. Le Festival prévoit une vaste série de manifestations qui se dérouleront à Alexandrie d'Egypte et qui comportent la participation active des partenaires. Il s'agit de la réalisation - à partir du mois de septembre 2000 jusqu'au mois de janvier 2001 de :

une série de concerts, des récitals théâtraux, des spectacles multimédia, la présentation du facsimile du Papyrus de Turin, un cycle de films, une exposition - dans la bibliothèque alexandrine - sur Alexandrie d'Egypte, des concerts choraux de religion chrétienne-orthodoxe, chrétienne catholique, chrétienne copte, islamique et juive, et des conférences

Date début & fin : 23/09/2000-31/05/2001

Subvention communautaire: 150.000

Action 2: Structured, Multiannual Cultural Cooperation agreements/Accords de coopération culturelle transnationale, structurés et pluriannuels

A- 🎵 Music and Performing arts/ Musique et arts du spectacle 🎵

🎵 Why/How Opera Education.. today?

Organisme responsable : **RESEO (BELGIQUE)**

Coorganisateurs :

- AS.LI.CO (IT)
- DEN NORSKE OPERA (NO)
- ENGLISH NATIONAL OPERA (GB)
- FONDACIO GRAN TEATRE DEL LICEU (ES)
- HET MUZIEKTHEATER AMSTERDAM (NL)
- JUNGE OPER STUTTGART (DE)
- OPERA NATIONAL DE PARIS (FR)
- SALZBURGER FESTSPIELE (AT)
- SUOMEN KALLISOOPERA (FI)
- VADSTENA (SE)

This project will be made in co-operation with the academic and the educational world with the focus on: initiation of an academic study on the future Opera in co-operation with universities; development and implementation of teaching modules aiming at offering a participatory learning method for children and adolescents both within and without their school environment; development and implementation of training modules (basic and advanced training) and events for teaching staff on opera and musical theatre; development and implementation of training modules for artists to enable them to bring their art across to younger audiences in the best possible manner; development and implementation of a database listing all available operas and musical comedies, that will target younger audiences and emphasise the cultural identity of each of the partners; exchanges and partnerships for productions aimed at younger audiences in the field of the Opera.

Date début & fin : 01/09/2000-01/09/2003

Subvention communautaire : 655.159,84 €

🎵 Développement de la coopération européenne dans le domaine des musiques et danses traditionnelles

Organisme responsable : **FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DE MUSIQUES ET DANSES TRADITIONNELLES (FRANCE)**

Coorganisateurs :

- ARCAM (FR)
- ASSOCIATION ARKANE MEDITERRANEA (IT)
- ASSOCIAZIONE CULTURALE "CIRCOLO DELLA ZAMPOGNA" (IT)
- ASSOCIAZIONE CULTURALE ETHNOSUONI (IT)
- CENTRO REGIONALE ETNOGRAFICO LINGUISTICO (IT)
- DORA STRATU (GR)
- ETNIA (PT)
- FOLK ARTS NETWORK (GB)
- IRMA/CIMT - CENTRE D'INFORMATION DES MUSIQUES TRADITIONNELLES (FR)
- LANDSLAGET FOR SPELEMEN (NO)
- METIVE (FR)
- MINISTÈRE DE LA CULTURE DU LUXEMBOURG (LU)
- NORVEGIAN CONCERT INSTITUTE (NO)
- OFFICE COMMUN FORMATION EUROPÉENNE - PAIS VASCO (ES)
- SIBELIUS ACADEMY FOLK MUSIC DEPARTMENT (FI)
- STEIRISCHES VOLKSLIEDWERK (AT)
- SUOMEN KANSANMUSIIKKILIITTO RY (FI)
- SWEDISH FOLK AND DANCE ASSOCIATION (SE).
- THÉÂTRE DE L'AIR NOUVEAU (FR)
- TRADITIONAL ARTS PROJECTS (GB)
- TRADITIONAL MUSIC & DANCE DEVELOPMENT FORUM (IE)
- TRIVELIN ASBL (BE)

Ce projet touchera différents secteurs d'activités: 1/ l'information et les nouvelles technologies (collecte générale d'information et interconnection des bases de données sur internet +publication d'une lettre d'information); 2/ la transmission et la formation (mise sur pied d'un groupe de travail et visite et étude d'établissements et d'écoles de musique traditionnels); 3/ le soutien aux jeunes artistes (rencontre annuelle + mobilité); 4/ Diffusion et circulation des oeuvres (développement d'un itinéraire culturel européen et valorisation de productions sonores et audio-visuelles); 5/Organisation de rencontres, de séminaires et de conférences.

Date début & fin : 01/07/2000-30/06/2003

Subvention communautaire : 865.000 €

♪ THEOREM

Organisme responsable : **ASSOCIATION THEOREME (FRANCE)**



Coorganisateur :

- DESINGEL ANVERS (BE)
- FELIX MERITIS AMSTERDAM (NL)
- FESTIVAL D'AARHUS (DK)
- FESTIVAL LIFT LONDRES (GB)
- FESTIVAL ROMAEUROPA (IT)
- HEBBEL THEATER BERLIN (DE)
- INTERCULT STOCKHOLM (SE)

Dans le cadre de l'élargissement de l'Union européenne, ce projet consiste: 1/à poursuivre et approfondir des activités de prospection, de production et de diffusion d'oeuvres dans toute l'Europe; 2/ à renforcer la coopération artistique et la formation par le biais de résidences artistiques, de séminaires et la formation de techniciens et de managers du spectacle; 3/ à étendre le réseau à d'autres secteurs d'activités comme l'édition, en établissant une synergie entre les principales revues européennes consacrées au spectacle vivant.

Date début & fin : 01/06/2000-01/06/2003

Subvention communautaire : 747.296,14 €

B-  European Cultural history and heritage / Histoire culturelle européenne et patrimoine culturel 

 Plants in European Masterpieces

Organisme responsable : **ASSOCIACAO WORLD MONUMENTS FUND PORTUGAL (PORTUGAL)**

Coorganisateurs :

- CITEREA (ES)
- DIST UNIVERSITA DEGLI STUDI DI GENOVA (IT).
- HORTUS BOTANICUS LEIDEN (NL).
- ROYAL BOTANIC KEW GARDEN (GB)

Jeronimos Monastery of Lisbon will provide expertise and/or objects to study in sculpture, painting, tapestry, tiles and illustrations from where a set of around 200 plants will be selected. Three botanical institutions (Leiden, Ajuda and Kew) will provide know-how for plants identification, history and propagation. Final products available to visitors in 2002, will be a multimedia (CD-ROM and kiosk products) on botany, history and artistic expression of plants.

Date début & fin : 15/11/2000-15/11/2002

Subvention communautaire : 311.400 €

 Kultur, Mobilität, Migration un Siedlung von Juden im mittelalterlichen Europa

Organisme responsable : **ARYE MAIMON INSTITUT FUER GESCHICHTE DER JUDEN (ALLEMAGNE)**

Coorganisateurs :

- CAMBRIDGE UNIVERSITY FACULTY OF HISTORY (GB) - Coorg.
- CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (FR) - Coorg.
- DEPARTAMENTO E MEDIEVISTICA UNIVERSITA DE PISA (IT) - Coorg.
- UNIVERSIDAD PUBLICA DE NAVARRA (ES) - Coorg.

Summer school for students, with a broad range of basic research through fellowships and at the same time aims integrating the various historical traditions that have hitherto been restricted according to modern national boundaries, through regular meetings and an international conference.

Date début & fin : 01/10/2000-01/09/2003

Subvention communautaire : 299.730 €

Pathways to cultural landscapes

Organisme responsable : **MUSEEN DER STADT ASCHAFFENBURG
(ALLEMAGNE)**

Coorganisateurs :

- COUNTRYSIDE COUNCIL WALES (GB)
- LANCASHIRE COUNTY COUNCIL ENVIRONMENT DIRECTORATE (GB)
- NATIONAL BOARD OF ANTIQUITIES (FI)
- ODENSEE CITY MUSEUMS (DK)
- THE BRONCE AGE SOCIETY (SE).
- THE HERITAGE COUNCIL (IE)
- THE NATURAL PARK OF PANEVEGGIO PALE DI SAN MARTINO (IT)

The project shall deal with the study, sustainable management and communication of cultural landscapes as part of the cultural diversity of Europe and taking in account their vulnerability and need of protection and management as stated in the draft European Landscape Convention and the European Spatial Planning Development. The tools of the archaeology of cultural landscape are GIS, Internet research and co-operation between different europeans countries. 12 sample landscapes have been selected, representing different cultural landscapes. The partners are state heritage management, scientific institutes and academies, universities, museums and associations concerned with archaeology and heritage management.

Date début & fin : 06/11/2000-31/10/2003

Subvention communautaire : 858.427 €

'diARTgnosis' Study of European religious paintings

Organisme responsable : **TECHNOLOGICAL EDUCATIONAL INSTITUTE
(T.E.I) OF ATHENS (GRECE)**

Coorganisateurs :

- ACCADEMIA DI BELLE ART "A. GALLI" (IT)
- BYZANTINE MUSEUM, ATHENS (GR)
- TECHNISCHE UNIVERSITÄT MÜNCHEN (DE)
- UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO (ES)
- UNIVERSITY OF WESTMINSTER (GB)

The purpose of the project is a comparative study of the development of European religious paintings through a contemporary perception of research, documentation and conservation (historical study, physico-chemical analysis, conservatio and restoration (which are the approach and methods).

The objective is the application of a series of activities with international co-operation based on the Loverdos collection of Byzantine and post Byzantine icons belonging to the Byzantine Museum of Athens. The anticipated results are the dissemination of know-how and exchange of experiences through CD-Rom, exhibitions and lectures promoting the similarities and differences in the characteristics of European religious painting.

Date début & fin : 01/11/2000-01/11/2003

Subvention communautaire : 518.782,68 €

 **Wooden handwork/Wooden Carpentry: European restoration sites**

Organisme responsable : **POLITECNICO DI TORINO (ITALIE)**

Coorganisateurs :

COUNTY ADMINISTRATION OF GAVLEBORG (SE)

-FACULTY OF APPLIED SCIENCES MONS (BE)

-GOTLAND UNIVERSITY COLLEGE, VISBY (SE)

-LABORATOIRE DE RHEOLOGIE DU BOIS DE BORDEAUX (FR)

-MERI LAPPY INSTITUTE, LAPLAND (FI)

-NATIONAL BOARD OF ANTIQUITIES (FI)

-NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF ATHENS (GR)

-NORWEGIAN INSTITUTE FOR CULTURAL HERITAGE RESEARCH (NO)

-TECHNICAL RESEARCH CENTER OF FINLAND (FI)

-UNIVERSITY OF OULU, DPT. OF ARCHITECTURE (FI)

-UNIVERSITY OF PORTO, DPT. OF ENGINEERING (PT)

Description : Comparision of traditional woodworking knowledge acquired from the different countries on the handworking, material characterisation, diagnosis, recommendations and guidelines on conservation; practical approach with the realisation of workshops on ongoing working-sites where the theoretical experiences will be put in practice and compared with operational complexity.

Date début & fin : 01/10/2000-01/10/2003

Subvention communautaire : 355.604,47 €

Action 3:

Special Cultural events with a european or international dimension/Evénements culturels spéciaux ayant une dimension européenne ou internationale

European heritage laboratories/Laboratoires européens du patrimoine

CATHEDRAL IT

Organisme responsable : **DOM & METROPOLITANKIRCHE ST STEPHAN (AUTRICHE)**

Coorganisateurs :

-CHIESA CATTEDRALE DI URBINO (IT)

-STAATLICHES HOCHBAUAMT REGENSBURG (DE)

The conservation institutions of the cathedrals of Vienna, Regensburg and Urbino will apply and test new tools and methods to improve cathedral conservation by means of advanced information technology (IT). The operations focus on advanced digital archiving, new methods of damage recording and on 3D based information systems. The strategic purpose is to start a fundamental transfer of IT to the permanent cathedral conservation team and to include a broad range of risk factors threatening the safeguarding of the cultural heritage in form of the European Cathedrals. In the operations on site, the permanent conservation teams will co-operate with external IT-specialists. The work is shared between the three partners. Vienna : damage-recording, CAD, knowledge database; Regensburg: digital archiving; Urbino: damage analysis with focus on seismic aspects. After the project, there will be a broad dissemination of the project results: 1/ to promote the progress of IT; 2/ to assess the practical state of the art; 4/ to obtain and to exchange practical experience on the benefit and the cost of the applied IT solutions.

Date début & fin : 01/10/2000-01/10/2001

Subvention communautaire : 300.000 €

TANUMS KULTURVSLABORATORIUM - ROCK CARE

Organisme responsable : **RIKSANTIKVARIEÄMBETET - RAÄ (SUEDE)**

Coorganisateurs :

-CENTRO CAMUNO DI STUDI PREISTORICI (IT)

-NATIONAL BOARD OF ANTIQUITIES (FI)

-PARQUE ARQUEOLOGICO VALE DO CÔA (PT)

-PORTUGUESE ARCHEOLOGICAL INSTITUTE (PT)

This project aims to secure the rock carvings in Tanum for the benefit of future European citizens. The purpose: to enhance the quality of documentation, preservation and presentation of the rock carvings by developing innovatives concepts. Anticipated results: expert and school network, new standards of research, promotion of European identity by facilitated access to, and improved knowledge of common cultural heritage. Approach and methods: cross scientific research, seminars and workshops incl schools, web site and reports.

Date début & fin : 01/11/2000-31/12/2001

Subvention communautaire : 300.000 €